



# VERSO

b a b y s t r o l l e r

детска количка

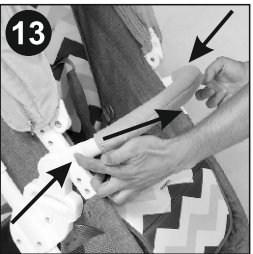
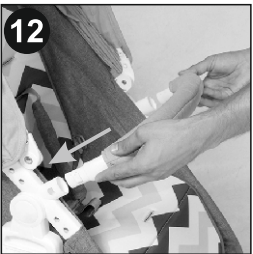
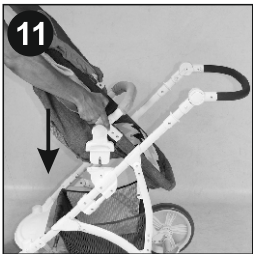
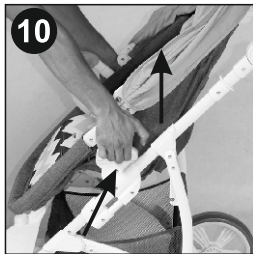
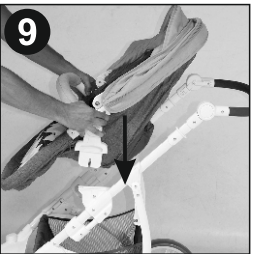
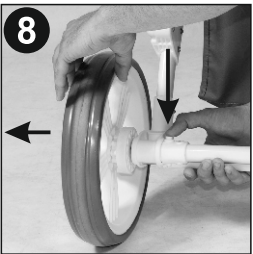
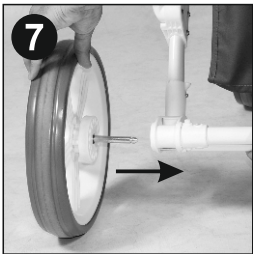
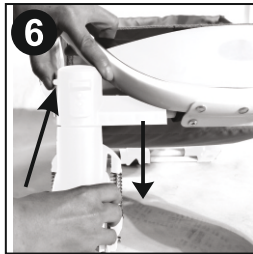
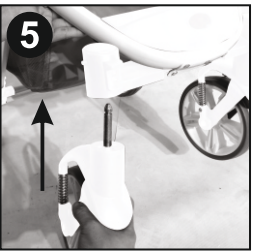
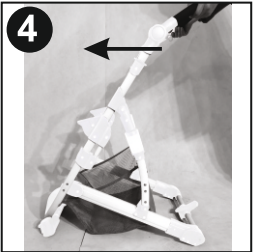
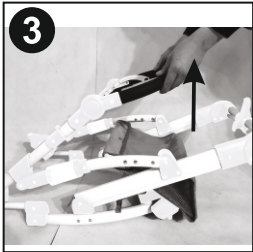
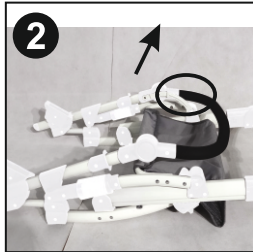
0m+

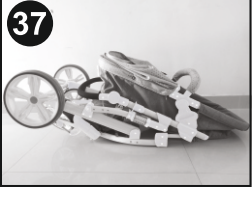
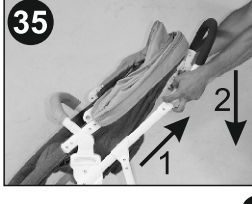
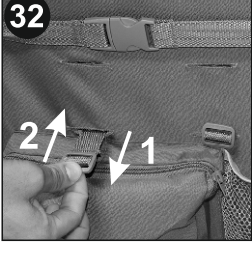
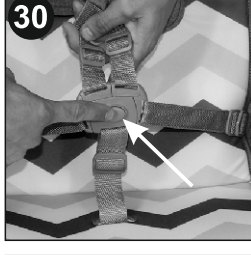
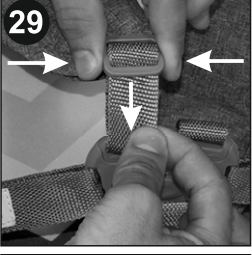
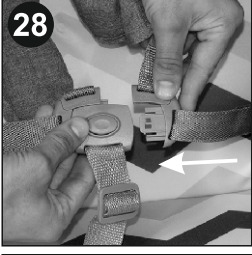
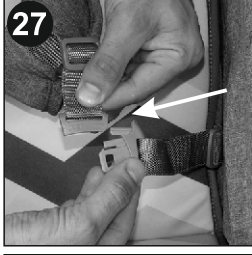
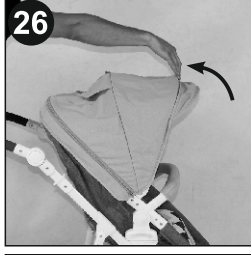
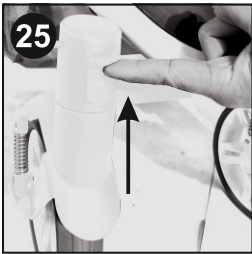
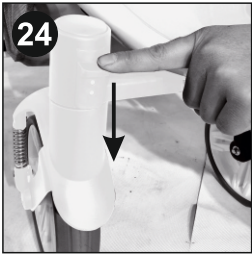
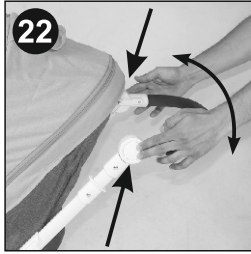
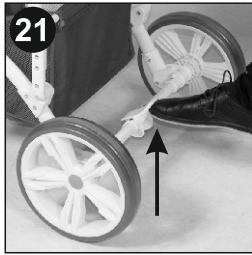
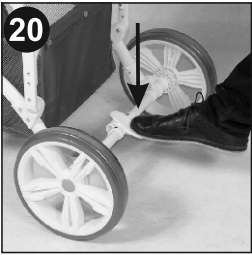
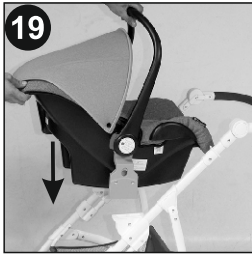
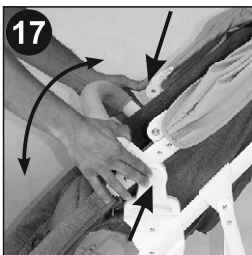
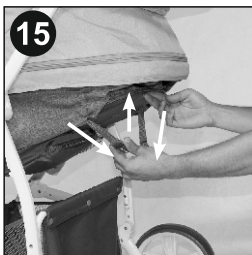
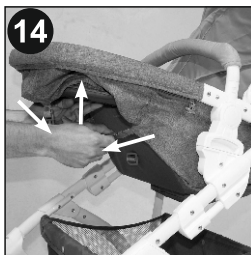


**MANUAL INSTRUCTION**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

## CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	5
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	8
<b>RO</b>	Instructiuni de utilizare.....	11
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	14
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	17
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	20
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	23
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	26
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	29
<b>SRB</b> <b>HR</b>	Uputstvo za upotrebu.....	32
<b>ME</b> <b>BIH</b>		
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	35
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	39
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	42





## Combi stroller Verso Manual Instruction

**BEFORE USE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP THEM FOR FURTHER REFERENCE. FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS MAY AFFECT THE SAFETY OF YOUR CHILD!**

### SAFETY REQUIREMENT

1. This vehicle is suitable for children from 0 month and weight up to 15 kg!
2. \* Car seats Pluto and Lifesaver are compatible with stroller VERSO!\*
3. The car seat does not replace a cot or a bed! Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed!
4. Do not add a mattress thicker than 10 mm!
5. Use brakes if you do not hold the stroller with hand!
6. Do not leave the stroller on hills or inclined surfaces even if you have activated the brake systems!
7. Parking device shall be engaged when placing and removing the children!
8. The shopping basket can take a maximum load of 2 kg!
9. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle! Do not hang bags!
10. Regularly check for loose parts! Make routine inspection, regularly maintain, clean and/or wash the vehicle!
11. The vehicle shall be used only for 1 child!
12. Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used!
13. Only spare parts delivered or recommended by the manufacturer/ distributor can be used!
14. When using the basket for newborn, hide the safety belts under the mattress.
15. Start using the safety belts immediately after your child is capable of sitting without external assistance!
16. Always use the restraint system! Always use the crotch belt in combination with the waist belt! To prevent injury from a fall or a slip off always use the shoulder straps!
17. Make sure that the safety belts are placed properly!
18. The stroller should always be used under the supervision of an adult!
19. Do not allow children to suspend him/herself or play in the stroller!
20. Do not allow children to stand in the stroller!
21. Do not allow your child to stand on the seat and foot rest!
22. Do not use the stroller on uneven surfaces near fire or other dangerous places!
23. Do not use the stroller on stairs and escalators!
24. Fold the stroller before go upstairs and downstairs. Using of the stroller on stairs, pavements and others with the child in it and by pushing the handle causes deformation of the stroller and is out warranty repair!
25. The newborn child is not capable of sitting on its own or holding its head erect. Because of this reason, do not fix the back in a sitting position! Extend it to the maximal reclined position!
26. Adjusting of the back rest must be made only by a person read carefully the instruction rules for adjusting!
27. Any additional baggage left in the stroller may cause it to become unstable!
28. The person who assembles the stroller must be familiarized with its functions!
29. The height of the carried child in the stroller should not exceed 96 cm!
30. This stroller is suitable for children up to 3 years old!

\*Additional accessory! Not included in the set!

## WARNING

**WARNING!** Never leave your child unattended!

**WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use!

**WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product!

**WARNING!** Do not let your child play with this product!

**WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat (optional) attachment devices are correctly engaged before use!

**WARNING!** The summer basket is not suitable for children under 6 months!

**WARNING!** This product is not suitable for running or skating!

**WARNING!** The newborn basket is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.

**EN 1888:2012**

## MAINTENANCE AND CARE

1. To clean the metal parts, wipe with a moist and then dry towel until the stroller is all dry.
2. To clean the plastic parts, use a towel, water and a soft detergent.
3. To clean the textile parts, use a solution for cleaning tapestries.
4. When not in use, never place other objects in or on the stroller! This will damage it!
5. Always dry and air the stroller if it is not dry enough!
6. Run regular clean-ups over the wheel axes and the plastic elements.
7. Always clean the wheel axes and plastic elements after using the pram over sandy or dusty surfaces!
8. **DO NOT LUBRICATE** the wheel axes or other movable parts of the stroller! Just clean them!
9. Run regular checks for loose or damaged parts and if there are such, immediately replace them with new ones!

## PARTS

### Picture 1

- |                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. Metal frame of the stroller | - 1 pcs. |
| 2. Rear wheels                 | - 2 pcs. |
| 3. Shopping basket             | - 1 pcs. |
| 4. Front wheels                | - 2 pcs. |
| 5. Accessory bag               | - 1 pcs. |
| 6. Two face mattress           | - 1 pcs. |
| 7. Basket                      | - 1 pcs. |
| 8. Fingerboard                 | - 1 pcs. |
| 9. Foot cover                  | - 1 pcs. |
| 10. Canopy                     | - 1 pcs. |
| 11. * Children's car seat      | - 1 pcs. |
| 12. Adaptors                   | - 2 pcs. |

**\*Additional accessory! Not included in the set!**

## UNFOLDING

1. Folded stroller (Photo 2) **Release the blocking mechanism.**
2. Lift the handle of the stroller up and then push forward. As a result, it will extend and lock automatically. (Photos 3 and 4)

## ASSEMBLING

1. Mount the front wheels by pressing them upward until they lock into place. (Photo 5) Check if they are securely locked. To unmount them, press the console button and pull the wheel down. (Photo 6)
2. Mount the rear wheels as shown in Photo 7. To unmount them, press the rear axle button and pull the wheel all the way. (Photo 8)
3. Mount the stroller basket paying attention to the pincers being placed and fixed in the designated openings in the frame. (Photo 9) A click will indicate that the basket has been secured. To unmount, press simultaneously the buttons on both sides of the basket and pull upward. (Photo 10) The basket may be mounted in the direction of the movement or in the opposite direction of the movement of the stroller. (Photo 11)
4. Mount the fingerboard for the child. (Photo 12) To remove the fingerboard, press the buttons placed on both its sides and pull all the way. (Photo 13)
5. The basket is transformed into a seat by putting together the belts located at the lower end of the back, seat and legs. (Photos 14, 15, 16 ) Turn the basket into a sitting position by pressing simultaneously the side buttons. (Photos 17;18)
6. \* The children's car seat is mounted in an identical manner to that of the basket. Place the adaptors (included in the set Photo 1, position 12) on both sides of the seat. Insert the legs of the adaptors into the openings of the plastic holders on both sides of the frame. (Photo 19) A click will signal that the seat has been secured.

\*Additional accessory! Not included in the set!

## EXPLOITATION

1. To place the stroller in a stationary position, use the rear wheel brakes, by pressing the brake pedal located on the rear axle. (Photo 20) To release the brake, lift your leg from the brake pedal. (Photo 22)
2. You can regulate the handle by pressing simultaneously the two buttons on both sides the mechanism and turn upward or downward. (Photo 22)

**WARNING! To raise the front axle of the stroller to overcome the obstacle, press the rear axle (Picture 23) with the foot, not the brake, and then pull the handle back against you. Caution: Do not push the handle straight down! First pull the handle toward you !!! Attention: The attempts to overcome obstacles and applying excessive force to the handle causes a serious damage to the handle which is not subject to a warranty repair !!!!!**

3. While moving the stroller along rough and uneven surfaces you can use the option of movement in a straight line by pressing the blocking cog on the front wheels. Picture 24  
To release the front wheels, lift the locking cog. (Photo 25)

4. For a change (lowering) the sunshade position, take its upper part and pull down to the desired position. (Photo 26)

**ATTENTION!** Disregarding this instruction leads to a damage in the fixators and is not subject to a warranty recovery!

5. While using the summer seat **BY ALL MEANS** fasten the safety belts on the child!
6. Put the shoulder and waist belts together and place them in the central buckling clasp. (Photos 27, 28) Regulate the length of the safety belts by pulling the clasps all the way. (Photo 29) To unlock the belts, press the button on the central clasp. (Photo 30) In the back and seat there are openings for moving the safety belts to a different height and length depending on the child's age. (Photo 31) Pull the rear end of the belt all the way and run through the opening to get the belt out. (Photo 32) Place the belt in the desired opening. (Photo 33) Place the safety belts in the respective openings so that the child is not sitting or leaning on to them!

## FOLDING

1. Activate the stroller brakes.
2. Fold the sunshade to the maximum.
3. Turn the handle into an upper position (Photo 34)
4. Folding the stroller for transportation is done by releasing the mechanisms located on both sides of the handle and pressing down. (Photo 35) After folding, place the fixing mechanism against self-unfolding. (Photo 36)
5. The correctly folded stroller should look like the image in photo 37.

**ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБАТА,  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
И ГИ ПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ.  
НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА СЕ  
ОТРАЗИ ВЪРХУ БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ!**

**ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Настоящото превозно средство е предназначено за деца от 0 месеца и тегло до 15 кг!
2. \*Столчетата за кола Pluto и Lifesaver са съвместими с детската количка модел VERSO!\*
3. Столчето за кола не заменя кошарка или легло! Ако детето Ви има нужда от сън, то трябва да бъде поставено в подходящ кош за новородено, кошара или легло!
4. Не поставяйте матрак с дебелина повече от 10 мм!
5. Използвайте спирачките, ако не държите количката с ръка!
6. Не оставяйте количката на наклонени места, дори с активирана спирачка!
7. Използвайте устройствата за паркиране, когато поставяте или вземате децата!
8. Кошът за пазаруване е с максимална товаримост 2 кг!
9. Всеки товар, закачен на дръжката и/или на гърба на облегалката и/или от страни на количката, влияе върху стабилността на детската количка! Не закачайте чанти и пакети!
10. Периодично проверявайте за разхлабени части на количката! Редовно преглеждайте, поддържайте и почиствайте количката!
11. Количката е предназначена за 1 дете!
12. Аксесоари, които не са одобрени от производителя, не бива да бъдат използвани!
13. Трябва да бъдат използвани резервни части само доставени или препоръчани от производителя/дистрибутора!
14. Когато използвате коша за новородено, скрийте предпазните колани под матрака.
15. Започнете да използвате предпазните колани незабавно щом вашето дете започне да сядат без чужда помощ!
16. Винаги използвайте предпазните колани, когато детето е в количката! Винаги използвайте колана между крачетата в комбинация с колана за кръста! За да предотвратите нараняване от падане или изхлузване на детето, винаги използвайте раменните колани!
17. Уверявайте се дали безопасният колан е сложен правилно!
18. Количката трябва да се използва винаги под наблюдението на възрастен!
19. Не позволявайте на детето да играе в количката или да се провесва от нея!
20. Не позволявайте на детето да се изправя в количката!
21. Не позволявайте на детето да се изправя върху седалката или степенката!
22. Не използвайте количката по неравни повърхности, в близост до огън или други опасни места!
23. Не използвайте количката по стълбища и ескалатори!
24. Сгъвайте количката преди да се качвате или слизате по стълби. Качването на количката на стълби, тротоари и други препятствия с детето, чрез натискане на дръжката води до нейното деформиране и не подлежи на гаранционно обслужване!
25. Новороденото дете не е способно да седи само и да държи главата си изправена. Ето защо, не фиксирайте облегалката в седяща позиция! Спуснете я до максимално легнало положение!
26. Регулирането на облегалката трябва да се извършва само от запознат с правилата за това действие от инструкцията!
27. Допълнителния багаж сложен в количката може да доведе до нейната нестабилност !
28. Човекът, който сглобява количката, трябва да е запознат с нейните функции!
29. Височината на детето, возено в количката не бива да надвишава 96 см!
30. Количката е предназначена за ползване от деца до 3 години!

***\*Допълнителен аксесоар! Не е включен в комплекта!***



## ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето си без надзор!

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че всички заключващи устройства са активирани преди употреба!

**ВНИМАНИЕ!** За да избегнете наранявания, уверете се, че детето Ви е на безопасно разстояние при сгъване и разгъване на този продукт!

**ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на детето си да си играе с този продукт!

**ВНИМАНИЕ!** Проверете дали устройствата за прикрепяне на седалката или столчето за автомобил (допълнителна опция) са правилно активирани преди употреба!

**ВНИМАНИЕ!** Този продукт не е подходящ за бягане или пързалане!

**ВНИМАНИЕ!** Летният кош не е подходящ за деца под 6 месеца!

**ВНИМАНИЕ!** Кошът за новородено е подходящ за дете, което не може да сяда само, да се превърта и да се повдига на ръце и колене.

**БДС EN 1888:2012**

## ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

1. За да почистите металните части, избършете с влажна кърпа и изсушете добре със суха кърпа.
2. За да почистите пластмасовите части използвайте кърпа, вода и мек препарат.
3. За да почистите текстилните части употребявайте препарат за почистване на тапицерия.
4. Когато количката е на съхранение, никога не поставяйте други предмети върху нея!
5. Винаги изсушавайте и проветрявайте количката, ако се е намокрила!
6. Периодично почиствайте осите на колелата и пластмасовите елементи.
7. Винаги почиствайте осите на колелата и пластмасовите елементи след използване на количката по пъськ или други запрашени настилки !
8. **НЕ СМАЗВАЙТЕ** осите на колелата или други подвижни части на количката! Само ги почиствайте !
9. Периодично проверявайте за разхлабени или повредени части и ако има такива, незабавно ги заменете с нови!

## ЧАСТИ

### Снимка 1

- |                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Метална конструкция на количката | - 1 бр. |
| 2. Задни колела                     | - 2бр.  |
| 3. Кош за пазаруване                | - 1 бр. |
| 4. Предни колела                    | - 2бр.  |
| 5. Чанта за аксесоари               | -1 бр.  |
| 6. Двумлицев матрак                 | - 1 бр. |
| 7. Кош                              | - 1 бр. |
| 8. Гриф                             | - 1 бр. |
| 9. Покривало за крачета             | - 1 бр. |
| 10. Сенник                          | - 1бр.  |
| 11. *Столче за кола                 | - 1бр.  |
| 12. Адаптори                        | - 2бр.  |

**\*Допълнителен аксесоар! Не е включен в комплекта!**

## РАЗГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Сгънат вид на количката. (Снимка 2) **Освободете заключващия механизъм.**
2. Повдигнете дръжката на количката нагоре и напред, при което тя ще се разгъне и заключи автоматично. (Снимки 3 и 4)

## МОНТАЖ НА КОЛИЧКАТА

1. Монтирайте предните колела, като ги притиснете нагоре до заключването им. (Снимка 5) Проверете дали са заключени добре. За демонтиране натиснете бутона на конзолата и издърпайте колелото надолу. (Снимка 6)
2. Поставете задните колела, както е показано на Снимка 7. За демонтаж натиснете бутона на задната ос и издърпайте колелото. (Снимка 8)
3. Монтирайте коша на количката, като внимавате щипките да се разположат и фиксират в предназначения за това отвори в рамката. (Снимка 9) Изщракването означава, че коша е фиксиран. За демонтиране едновременно стиснете бутоните от двете страни на коша и издърпайте нагоре. (Снимка 10) Кошът може да бъде монтиран по посока на движението или по посока обратна на движението на количката. (Снимка 11)
4. Монтирайте грифа за детето. (Снимка 12) За да отстраните грифа, натиснете бутоните разположени от двете му страни и издърпайте. (Снимка 13)
5. Кошът се трансформира в седалка чрез прикрепяне на коланите разположени от долната страна на гърба, седалката и краката. (Снимки 14; 15; 16) Завъртете коша в седнала позиция чрез едновременно натискане на странично разположените бутони. (Снимки 17; 18)
6. \*Столчето за кола се монтира по идентичен начин с коша. Поставете адапторите (включени в комплекта Снимка 1 позиция 12) от двете страни на столчето. Вкарайте крачетата на адапторите в отворите на пластмасовите държачи от двете страни на рамката. (Снимка 19) Изщракването означава, че столчето е фиксирано.  
*\*Допълнителен аксесоар! Не е включен в комплекта!*

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. За установяване на количката на едно място използвайте спирачките на задните колела, като натиснете спирачния педал, намиращ се на задната ос. (Снимка 20) За освобождаване на спирачката вдигнете с крак спирачния педал. (Снимка 21)
2. Може да регулирате дръжката като натиснете едновременно двата бутона от страни на механизма и завъртете нагоре или надолу. (Снимка 22)  
**ВНИМАНИЕ!** За да вдигнете предната ос на количката за да преодолеете препятствие натиснете с крак задната ос (Снимка 23) а не спирачката, след което издърпайте хоризонтално дръжката назад към вас. **Внимание:** Не натискайте дръжката директно надолу !!! Първо издърпайте дръжката към вас !!! **Внимание:** Опитите за преодоляване на препятствия и прилагане на прекомерна сила върху дръжката води до увреждане на дръжката което не е обект на гаранционно възстановяване !!!!!
3. При движение на количката по груби и неравни настилки можете да ползвате опцията за движение с праволинен ход чрез натискане на заключващия палец на предните колела. (Снимка 24) За освобождаване на предните колелета вдигнете нагоре заключващия палец. (Снимка 25)
4. За промяна (сваляне) положението на сенника хванете горната му част и издърпайте надолу до желаната позиция. (Снимка 26)  
**ВНИМАНИЕ!** Неспазването на това указание води до повреда на фиксаторите и не подлежи на гаранционно възстановяване!
5. При ползване на летния стол **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** поставете осигуряващите колани на детето!
6. Прикрепете раменните и коремни колани и ги поставете в централната катарам за заключване. (Снимки 27; 28) Нагласете дължината на предпазните колани чрез издърпване на катрамите. (Снимка 29) За отключване на коланите натиснете бутона на централната катарам. (Снимка 30) В облегалката и седалката са разположени отвори за преместване на предпазните колани на различна височина и дължина в зависимост от възрастта на детето. (Снимка 31) Издърпайте задния край на колана и промушете през отвора за да изкарате колана. (Снимка 32)  
Поставете колана в желания отвор. (Снимка 33) Поставете предпазните колани в съответните отвори така, че детето да не седи или да не се обляга върху тях!

## СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Задействайте спирачките на количката.
2. Сгънете максимално сенника.
3. Завъртете дръжката в горна позиция (Снимка 34)
4. Сгъването на количката за транспортиране става като изтеглите механизмите, намиращи се от двете страни на дръжката и натиснете надолу. (Снимка 35) След като сгънете поставете фиксиращия механизъм против саморазгъване. (Снимка 36)
5. Правилно сгъната количка трябва да изглежда по показания на снимка 37 начин.

**ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ FOLOȘIȚI CĂRUȚIORUL, CITIȚI  
CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE  
PENTRU REFERINȚE VIITOARE! NERĂSPĂCTAREA LOR  
POATE AFECTA SIGURANȚA COPILULUI  
DUMNEAVOASTRĂ !**

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

1. Acest vehicul este proiectat pentru copii de la 0 luni și greutate până la 15 kg!
  2. Scaunele auto Pluto și Lifesaver sunt compatibile cu căruciorul VERSO! \*
  3. Scaunul auto nu înlocuiește patul de copil sau un pat obișnuit! Dacă copilul dumneavoastră are nevoie de somn, el trebuie să fie așezat într-un coș de nou-născut, pat de copil sau pat obișnuit!
  4. Nu folosiți o saltea cu o grosime mai mare decât 10mm în cărucior!
  5. Folosiți-vă de frâne dacă nu țineți căruciorul cu mâna!
  6. Nu lăsați căruciorul în pantă chiar dacă frâna lui este activată!
  7. Folosiți-vă de dispozitivele de staționare când îi așezați sau când îi ridicați pe copii!
  8. Coșul de cumpărături poate fi încărcat până la 2 kg!
  9. Orice greutate, agățată de mâner pe lateral sau spatele căruciorului afectează stabilitatea lui! Nu agățați genți și pachete grele!
  10. Verificați periodic dacă nu sunt părți desprinse ale căruciorului! Verificați, întrețineți și curățați căruciorul!
  11. Căruciorul este proiectat pentru 1 copil!
  12. Accesorii care nu sunt aprobate de către producător nu trebuie să fie folosite!
  13. Piese suplimentare de folos nu trebuie să fie decât cele recomandate de către producător/distribuitor!
  14. Când utilizați coșul pentru nou născut bebelus, puneți centurile de siguranță sub saltea.
  15. Începeți să folosiți centurile de siguranță îndată ce copilul dumneavoastră începe să se așeze fără ajutor extern!
  16. Folosiți întotdeauna centurile de siguranță atunci când copilul este în cărucior! Aveți grijă să folosiți mereu centura dintre piciorușe împreună cu cea pentru talie! Pentru a preveni o eventuală rănire ca urmare a unei căderi sau o contuzie a copilului, folosiți mereu centurile pentru umeri!
  17. Asigurați-vă că centura de siguranță este plasată corect!
  18. Căruciorul trebuie să fie folosit întotdeauna sub supravegherea unui adult!
  19. Nu permiteți copilului să se joace în cărucior sau să se legene singur!
  20. Nu permiteți copilului să se ridice din cărucior!
  21. Nu permiteți copilului să se ridice pe scaun sau bară!
  22. Nu folosiți căruciorul pe suprafețe denivelate, în apropierea unui foc sau a altor locuri periculoase!
  23. Nu folosiți căruciorul pe scări normale sau rulante!
  24. Pliati căruciorul înainte de a vă urca sau coborî pe scări. Urcarea căruciorului pe scări, trotuare și alte obstacole prin a apăsa pe mâner duce la deformarea lui și nu se află sub incidența termenilor de garanție!
  25. Copilul nou-născut nu e capabil de a sta așezat singur și să-și țină capul ridicat. De aceea nu fixați spatele atunci când copilul este așezat! Întindeți-l la maxim pe spate!
  26. Reglarea părții din spate a căruciorului trebuie să se execute doar de către cineva familiarizat cu această parte a instrucțiunilor!
  27. Bagajul suplimentar plasat în cărucior poate să ducă la debalansarea căruciorului!
  28. Persoana care asamblează căruciorul trebuie să fie familiarizată cu funcțiunile lui!
  29. Înălțimea copilului condus în cărucior nu trebuie să depășească 96 de cm!
  30. Căruciorul este proiectat pentru folosire de către copii până la vârsta de 3 ani!
- \*Accesoriu suplimentar! Nu este inclus în set!**

## ATENȚIE

**ATENȚIE!** Niciodată nu lăsați copilul dumneavoastră fără supraveghere!

**ATENȚIE!** Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt activate înainte de folosire!

**ATENȚIE!** Pentru a evita eventuale răni, asigurați-vă că copilul dumneavoastră se află la o distanță sigură când acest produs se pliază și se extinde!

**ATENȚIE!** Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs!

**ATENȚIE!** Verificați dacă dispozitivele de blocare ale scaunului sau scaunului auto (opțiune suplimentară) sunt activate corect înainte de folosire!

**ATENȚIE!** Acest produs nu este potrivit pentru alergare sau alunecare!

**ATENȚIE!** Coșul de vară nu este potrivit pentru copii sub vârsta de 6 luni

**ATENȚIE!** Coșul de nou-născut este potrivit pentru un copil care nu poate să se așeze singur, să se rostogolească, sau să se ridice în mâini și genunchi.

**EN 1888:2012**

## ÎNTREȚINERE ȘI GRIJĂ

1. Pentru a curăța părțile metalice, ștergeți bine cu un prosop umed și apoi cu unul uscat.
2. Pentru a curăța părțile plastice, folosiți un prosop, apă și un detergent slab.
3. Pentru a curăța părțile textile, folosiți-vă de o soluție de curățat tapițerie.
4. Când căruciorul nu este folosit, niciodată nu lăsați alte obiecte pe el!
5. Întotdeauna uscați și aerisiți căruciorul dacă s-a umezit!
6. În mod periodic curățați axele roților și elementele plastice.
7. Întotdeauna curățați axele roților și elementele plastice după folosirea pe nisip sau alte suprafețe prăfuite!
8. **NU LUBRIFIAȚI** axele roților sau alte părți mobile ale căruciorului! Doar le curățați!
9. În mod periodic verificați dacă nu sunt părți desprinse sau amortizate și dacă sunt, aveți grijă să le înlocuiți cu altele noi!

## PĂRȚI

### Poză 1

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Construcția metalică a căruciorului | - 1 buc. |
| 2. Roți din spate                      | - 2 buc. |
| 3. Coș de cumpărături                  | - 1 buc. |
| 4. Roți din față                       | - 2 buc. |
| 5. Geantă de accesorii                 | - 1 buc. |
| 6. Saltea de doua fețe                 | - 1 buc. |
| 7. Coș                                 | - 1 buc. |
| 8. Claviatura                          | - 1 buc. |
| 9. Cuvertura pentru picioare           | - 1 buc. |
| 10. Umbrelă de soare                   | - 1 buc. |
| 11. * Scaun auto                       | - 1 buc. |
| 12. Adaptoare                          | - 2 buc. |

**\*Accesoriu suplimentar! Nu este inclus în set!**

## EXTINDEREA CĂRUCIORULUI

1. Căruciorul în mod pliat. (Poză 2) **Eliberați mecanismul blocabil.**
2. Ridicați mânerul căruciorului sus și înainte la care el se va extinde și înclina automat. (Poze 3 și 4)

## INSTALAREA CĂRUCIORULUI

1. Instalați roțile din față prin a le apăsa sus până la încluirea lor. (Poză 5) Pentru a le demonta, apăsați butonul consolei și trageți roata jos (Poză 6)
2. Plasați roțile din spate pe care este arătat pe Poză 7. Pentru a le demonta, apăsați butonul pe axa din spate și trageți roata (Poză 8)
3. Instalați coșul pe cărucior prin a avea grijă scobiturile să fie plasate și fixate în găurile desemnate în ramă. (Poză 9) După ce se va auzi un clic, puteți să fiți sigur(a) că coșul este fixat. Pentru a demonta în mod simultan, apăsați butoanele de pe ambele părți ale coșului și trageți sus. (Poză 10) Coșul poate fi demontat în direcția mișcării sau în direcția opusă mișcării a căruciorului. (Poză 11)
4. Instalați claviatura pentru copil (Poză 12) Pentru a elibera claviatura, apăsați butoanele de pe ambele părți și trageți. (Poză 13)
5. Coșul este transformat într-un scaun prin a alătura centurile de pe joasa parte a spatelui, scaunului și picioarelor (Poze 14, 15, 16). Învârtiți coșul în poziția așezată prin a apăsa simultan pe butoanele laterale. (Poze 17;18)
6. \* Scaunul auto este instalat în mod identic cu cel în care se instalează și coșul. Plasați adaptoarele (incluse în set, Poză 1, poziție 12) pe ambele părți ale scaunului auto. Puneți picioarele adaptoarelor în găurile deținătoarelor plastice de pe ambele părți ale ramei. (Poză 19) Clicul care urmează desemnează că scaunul este fixat.

\*Accesoriu suplimentar! Nu este inclus în set!

## EXPLOATAȚIE

1. Pentru a poziționa căruciorul pe loc, folosiți frânela pe roțile din spate prin a apăsa pedelul de frână aflându-se pe axa din spate. (Poză 20) Pentru a elibera frâna, ridicați pedelul de frână cu piciorul. (Poză 21)
2. Puteți să reglați mânerul prin a apăsa simultan ambele butoane pe lângă mecanism și a le învârti sus sau jos. (Poză 22)
- ATENȚIE! Pentru a ridica axa din fata a caruciorului, pentru a trece peste vreun obstacol, apasati cu piciorul axa din spate (Figura 23), in nici un caz frana, dupa care trageți manerul în mod orizontal înapoi spre dumneavoastra. Avertisment: Nu apasati manerul direct in jos !!! In primul rand trageți manerul catre dumneavoastra !!! Avertisment: Incercările de a trece peste obstacole si aplicarea fortei excesive asupra manerului, poate duce la deteriorarea manerului, care nu face obiectul recuperării de garanție !!!!!**
3. La deplasarea caruciorului pe pavaje dure si neuniforme aveti posibilitatea de a utiliza optiunea de deplasare in pozitie drept inainte prin apasarea dispozitivului de blocare aflat la roțile din fata. (Poză 24) Pentru eliberarea roților din fata ridicați in sus dispozitivul de blocare. (Poză 25)
4. Pentru a schimba (da jos) poziția umbrelei, luați-o de pe partea sa superioară și trageți jos până la poziția dorită. (Poză 26)
- ATENȚIE! Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la dauna fixatoarelor și nu se încadrează în termenii garanției!**
5. În timp ce folosiți scaunul de vară, este **obligatoriu** să puneți centurile de siguranță pe copil!
6. Adunați centurile de siguranță pentru talie și umeri și lăsați-le în agrafa centrală. (Poze 27,28) Pentru a descuia centurile, apăsați butonul de agrafa centrală. (Poză 30) În spate și scaun sunt găuri pentru a regla înălțimea și lungimea în funcție de vârsta copilului. (Poză 31) Trageți partea finală a centurii până la capăt și treceți-o prin gaură ca să scoateți centura. (Poză 32) Puneți centura în gaura dorită. (Poză 33) Puneți centurile de siguranță în găurile respective în așa fel ca copilul să nu se așeze nici să se sprijine pe ele!

## PLIEREA CĂRUCIORULUI

1. Activați frânela căruciorului.
2. Pliati umbrela la maxim.
3. Învârtiți mânerul în poziția de sus (Poză 34)
4. Plierea căruciorului și transportarea lui se face prin a trage mecanisme aflându-se de pe ambele părți ale mânerului și a apăsa jos. (Poză 35) După ce pliați căruciorul, puneți mecanismul fixant contra extindere de sine. (Poză 36)
5. Căruciorul pliat corect trebuie să arate precum se vede pe poză 37.

**DIDIS INTERNATIONAL STR. FOISORULUI NR.122-124 PARTER SECTOR 3 BUCURESTI**  
**ROMANIA** Telefon - 00 40 21 211 65 60 Fax - 00 40 21 210 65 62  
E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)

**Wózek dziecięcy VERSO****Instrukcja eksploatacji****PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKU NALEŻY  
PRZECZYTAĆ UWĄŻNIE INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ  
DO INFORMACJI TO MOŻE BYĆ WAŻNE DLA  
BEZPIECZEŃSTWA PAŃSTWA DZIECKA!****WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Wózek jest przeznaczony dla dzieci od 0 miesięcy i wagi do 15 kg!
  2. \*Krzesełki do samochodu Pluto i Lifesaver są dopasowane do wózka modelu VERSO!\*
  3. Krzeselko do samochodu nie zastępuje łóżeczka lub kojca! Jeśli dziecko potrzebuje snu musi być położone do kojca lub łóżeczka!
  4. Nie wstawiać materac o grubości więcej niż 10 mm!
  5. Korzystać z hamulców, kiedy wózek nie jest przytrzymywany ręką!
  6. Nie zostawiać wózek na pochyłym miejscu, nawet przy założonym hamulcu!
  7. Korzystać z urządzeń do parkowania, kiedy wkładacie lub wyjmujecie dziecko!
  8. Koszyk na zakupy ma maksymalne obciążenie 2 kg!
  9. Każdy towar, zawieszony na uchwycie i/lub z tyłu na oparciu i/lub z boku wózka wpływa na stabilność wózka! Nie zawieszaj torby i reklamówki!
  10. Regularnie sprawdzać rozluźnione części wózka! Regularnie przeglądać, utrzymywać i czyścić wózek!
  11. Wózek jest przeznaczony do 1 dziecka!
  12. Nie powinno się korzystać z dodatków i akcesorii, które nie są zaakceptowane przez producenta!
  13. Korzystać tylko z części zamiennych dostarczonych lub poleconych przez producenta/dystrybutora!
  14. Podczas korzystania z koszyka dla noworodka, ukryj pasy bezpieczeństwa pod materacem.
  15. Zacząć używać paski bezpieczeństwa natychmiast po tym jak dziecko zacznie siedzieć bez pomocy!
  16. Zawsze zakładać paski bezpieczeństwa, kiedy dziecko jest w wózku! Zawsze korzystać z paska między nogami w kombinacji z paskiem na krzyżu! Żeby uniknąć urazu przez upadek dziecka ,zawsze korzystać z pasków na ramiona!
  17. Upewniać się czy pasek jest założony prawidłowo!
  18. Z wózka powinno się korzystać zawsze pod kontrolą dorosłej osoby!
  19. Nie pozwalać dziecku, aby się bawiło w wózku i pochylało z niego!
  20. Nie pozwalać dziecku, aby stało w wózku!
  21. Nie pozwalać dziecku, aby stało wyprostowane na siedzeniu lub na oparciu do nóg!
  22. Nie korzystać z wózka na nierównych powierzchniach, blisko ognia i innych miejsc niebezpiecznych!
  23. Nie korzystać z wózka na schodach i eskalatorach!
  24. Składać wózek przed wchodzeniem lub schodzeniem po schodach. Podnoszenie wózka na schody, chodniki i inne przeszkody z dzieckiem, poprzez naciśnięcie uchwytu prowadzi do deformacji i nie jest objęte gwarancją!
  25. Noworodek nie jest w stanie siedzieć sam ani trzymać głowę wyprostowaną. Dlatego nie wolno ustawiać siedzenie w pozycji siedzącej! Opuścić go maksymalnie do pozycji leżącej!
  26. Ustawienie oparcia powinno być wykonywane tylko przez użytkownika, który przeczytał i przyswoił sobie instrukcję!
  27. Dodatkowy bagaż, włożony do wózka może doprowadzić do braku stabilności!
  28. Osoba, składająca wózek, powinna być zaznajomiona z jego funkcjami!
  29. Wysokość dziecka w wózku nie powinna przekraczać 96 cm!
  30. Wózek jest przeznaczony dla dzieci do 3 roku życia!
- \*Dodatkowo! Nie jest włączony do kompletu!**

## UWAGA

**UWAGA!** Nigdy nie zostawiać dziecka bez kontroli!

**UWAGA!** Upewnić się, że wszystkie mechanizmy zamknięcia są aktywne przed korzystaniem!

**UWAGA!** Żeby uniknąć urazów upewnić się, że dziecko znajduje się na bezpiecznej odległości przy składaniu i rozkładaniu wózka!

**UWAGA!** Nie pozwalać, aby dziecko się bawiło wózkiem!

**UWAGA!** Upewnić się czy urządzenia do przymocowania siedzenia lub krzeselka do samochodu (opcja dodatkowa) są prawidłowo ustawione przed użyciem!

**UWAGA!** Ten produkt nie jest dostosowany do biegania lub zjeżdżania!

**UWAGA!** Letni koszyk nie jest przystosowany dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia!

**UWAGA!** Koszyk dla noworodka jest przystosowany dla dziecka, które nie potrafi same siedzieć, przewracać się z pleców na brzuch i podnosić się na rękach i kolanach.

**EN 1888:2012**

## UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

1. Żeby oczyścić części metalowe należy przetrzeć je wilgotną ścierką i później jeszcze raz suchą ściereczką do sucha.
2. Aby oczyścić części plastikowe należy korzystać ze ściereczki, wody i miękkiego preparatu.
3. Aby oczyścić części z materiału należy korzystać z preparatu do czyszczenia tapicerki.
4. Kiedy wózek jest postawiony do przechowywania nigdy nie postawiać inne przedmioty na nim!
5. Zawsze osuszać i przewietrzać wózek, jeśli się zamoczył!
6. Regularnie oczyszczać osie kół i elementy plastikowe.
7. Zawsze oczyszczać osie kół i elementy plastikowe po korzystaniu z wózka na piasku lub innych powierzchniach zakurzonych !
8. **NIE SMAROWAĆ** osi kół lub innych części ruchomych wózka! Tylko oczyszczać !
9. Regularnie sprawdzać czy nie ma rozluźnionych lub uszkodzonych części i jeśli takie są natychmiast wymienić na nowe!

## CZĘŚCI

### Zdjęcie 1

- |                               |          |
|-------------------------------|----------|
| 1. Metalowa konstrukcja wózka | - 1 szt. |
| 2. Koła tylne                 | - 2 szt. |
| 3. Koszyk na zakupy           | - 1 szt. |
| 4. Przednie koła              | - 2 szt. |
| 5. Torba na akcesoria         | -1 szt.  |
| 6. Materac dwustronny         | - 1 szt. |
| 7. Koszyk                     | - 1 szt. |
| 8. Chwytnia                   | - 1 szt. |
| 9. Osłona na nóżki            | - 1 szt. |
| 10. Osłona przeciwsłoneczna   | - 1 szt. |
| 11. *Krzeselko samochodowe    | - 1 szt. |
| 12. Adaptery                  | - 2 szt. |

**\*Dodatkowo! Nie jest włączony do комплекtu!**

## ROZKŁADANIE WÓZKA

1. Złożony wózek. (Zdjęcie 2) **Uwolnić mechanizm blokujący.**
2. Podnieść uchwyt wózka do góry i naprzód, przy czym ona się rozłoży i zapnie automatycznie. (Zdjęcie 3 i 4)

## MONTAŻ WÓZKA

1. Zamontować przednie koła, przyciskając je do góry dopóki się nie zapną. (Zdjęcie 5) Sprawdzić czy są zapięte dobrze. Do demontażu przycisnąć przycisk konsoli i pociągnąć koło na dół. (Zdjęcie 6)
2. Ustawić tylne koła tak jak jest pokazane na zdjęciu 7. Dla demontażu przycisnąć przycisk osi tylnej i wyciągnąć koło. ( Zdjęcie 8)
3. Zamontować koszyk wózka, uważając aby klipsy zostały położone i przymocowane do przeznaczonych do tego celu otworów w ramie. (Zdjęcie 9) Zatrzask oznacza, że koszyk został przymocowany. Do zdemontowania należy jednocześnie wcisnąć przyciski po obu stronach koszyka i pociągnąć do góry. ( Zdjęcie 10 ) Koszyk może być zamontowany w stronę ruchu lub w stronę przeciwną do ruchu wózka. ( Zdjęcie 11)
4. Zamontować chwytnie dla dziecka. (Zdjęcie 12) Żeby usunąć chwytnię należy wcisnąć przyciski po obu stronach i pociągnąć. (Zdjęcie 13 )
5. Koszyk przekształca się w siedzenie poprzez przymocowanie pasków, położonych z dolnej części pleców, siedzenia i nóżek. ( Zdjęcia 14;15;16) Przekręcić koszyk w pozycji siedzącej poprzez jednoczesne wciśnięcie położonych po obu stronach przycisków. (Zdjęcia 17;18 )
6. \*Krzeselko samochodowe montuje się w identyczny sposób co koszyk. Postawić adaptery (włączane do kompletu Zdjęcie 1 pozycja 12 ) z dwóch stron krzeselka. Wprowadzić nóżki adapterów do otworów plastikowych uchwytów z dwóch stron ramy. (Zdjęcie 19) Zatrzask oznacza, że krzeselko zostało przymocowane.

\*Dodatkowo! Nie jest dołączony do kompletu!

## EKSPLOATACJA

1. Żeby ustawić wózek w jednym miejscu należy korzystać z hamulców tylnych kół poprzez wciśnięcie pedału hamulca, znajdującego się na tylnej osi. (Zdjęcie 20) Dla uwolnienia hamulca należy podnieść nogę z pedału hamulca. (Zdjęcie 21)
  2. Można regulować uchwyt, przyciskając obydwa przyciski mechanizmu i przekręcić nadół lub do góry. (Zdjęcie 22)
- OSTRZEŻENIE! Aby podnieść przednią oś wózka, żeby przejechać przez przeszkodę należy przycisnąć nogą tylną oś ( Zdjęcie 23 ), a nie hamulce, po czym pociągnąć poziomo uchwyt do tyłu w swoją stronę. Uwaga : Nie naciskać uchwyt bezpośrednio na dół!!! Najpierw pociągnąć uchwyt ku sobie!!! Uwaga: Próby przejechania przez przeszkody i działanie siłą na uchwyt, prowadzi do uszkodzenia uchwytu, co nie jest objęte gwarancją!!!!**
3. Przy poruszaniu się wózka na nierównej powierzchni można wykorzystać z opcji ruchu w linii prostej poprzez wciśnięcie zamykającego czopka do kół przednich. (Zdjęcie 24)  
Dla uwolnienia kół przednich należy pociągnąć do góry czopek zamykający. (Zdjęcie 25)
  4. Dla zmiany (opuszczenia) położenia osłony przeciwsłonecznej należy złapać jego część górną i pociągnąć na dół do wymaganej pozycji. (Zdjęcie 26)
- UWAGA!** Nieprzestrzeżenie tej wskazówki prowadzi do uszkodzenia blokatorów i nie jest objęte gwarancją!
5. Przy korzystaniu z krzeselka letniego **OBOWIĄZKOWO** należy założyć paski zabezpieczające dziecko!
  6. Przymocować paski na ramiona i brzuch i zapiąć do centralnej klamry pośrodku. (Zdjęcia 27;28) Dopasować długość pasków zabezpieczających poprzez przeciągnięcie klamr. (Zdjęcie 29) Dla odpięcia pasków należy wcisnąć przycisk centralnej klamry. (Zdjęcie 30) W oparciu i siedzeniu znajdują się otwory do przeciągania pasków na różną wysokość i długość w zależności od wieku dziecka. (Zdjęcie 31) Przepięć tylny koniec paska i przesunąć przez otwór, żeby wyciągnąć pasek z tyłu. (Zdjęcie 32)  
Postawić pasek do otworu. (Zdjęcie 33) Przesunąć paski do odpowiednich otworów tak, aby dziecko nie siedziało i nie kładło się na nie!

## SKŁADANIE WÓZKA

1. Uaktywnić hamulce wózka.
2. Złożyć maksymalnie osłonę przeciwsłoneczną.
3. Przekręcić uchwyt do góry (Zdjęcie 34)
4. Złożenie wózka do przewozu dokonuje się po wyciągnięciu mechanizmów, znajdujących się po obu stronach uchwytu i pociągnięciu nadół . (Zdjęcie 35) Po złożeniu postawić mechanizm blokujący automatyczne rozkładanie. (Zdjęcie 36)
5. Prawidłowo złożony wózek musi wyglądać w pokazany sposób na zdjęciu 37.



## Poussette combinée pour enfant VERSO

### Mode d'emploi

**AVANT UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE. NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT AFFECTER LA SECURITE DE VOTRE ENFANT!**

### EXIGENCES DE SÉCURITÉ

1. Cette poussette est destinée aux enfants dès la naissance et pesant jusqu'à 15 kg!
  - 2.\* Les sièges auto Pluto et Lifesaver sont compatibles avec la poussette VERSO! \*
  3. Le siège auto ne remplace pas le berceau ou le lit! Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un landau, un lit bébé ou un autre lit!
  4. Ne pas ajouter un matelas épais de plus de 10 mm!
  5. Utilisez les freins si vous ne tenez pas la poussette avec les mains!
  6. Ne pas laisser la poussette sur un sol instable, même avec le frein activé!
  7. Utilisez le dispositif de stationnement lors de l'installation ou du retrait de l'enfant de la poussette!
  8. Le panier à bagages supporte au maximum une charge de 2 kg!
  9. Toute charge fixée à la poignée et / ou au dossier du siège et / ou sur le côté de la poussette, affecte sa stabilité! Ne pas accrocher des sacs et des paquets!
  10. Vérifiez périodiquement si des pièces ne sont pas dévissées sur la poussette! Examiner régulièrement, entretenez et nettoyez la poussette!
  11. La poussette est conçue pour un seul enfant!
  12. Les accessoires qui ne sont pas validés par le fabricant ne doivent pas être utilisés!
  13. Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant ou le distributeur!
  14. Lorsque vous utilisez le panier pour nouveau-né, cachez les ceintures de sécurité sous le matelas.
  15. Utilisez les sangles de sécurité dès que votre enfant peut s'asseoir seul!
  16. Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque l'enfant est dans la poussette! Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en combinaison avec la ceinture! Pour éviter les blessures causées par la chute ou le glissement de l'enfant, utilisez toujours les bretelles!
  17. Assurez-vous que la ceinture de sécurité est attachée correctement!
  18. La poussette doit toujours être utilisée sous la supervision d'un adulte!
  19. Ne pas laisser l'enfant jouer dans la poussette ou se suspendre!
  20. Ne pas laisser l'enfant se tenir debout dans la poussette!
  21. Ne pas laisser l'enfant se tenir debout sur le siège ou sur le repose-pieds!
  22. Ne pas utiliser la poussette sur des surfaces instables, près d'un feu ou d'autres endroits dangereux!
  23. Ne pas utiliser la poussette dans les escaliers et les escalators!
  24. Pliez la poussette avant de monter ou descendre des escaliers. Monter des trottoirs et autres obstacles avec l'enfant dans la poussette, en appuyant sur la poignée mène à sa déformation et ceci n'est pas couvert par la garantie!
  25. Un enfant nouveau-né n'est pas apte à s'asseoir tout seul et tenir sa tête droite. Par conséquent, ne fixez pas le dossier de la poussette en position assise! Abaisser le dossier au maximum pour avoir une position allongée!
  26. Le réglage du dossier doit être effectué uniquement par une personne connaissant les instructions!
  27. Un bagage supplémentaire posé dans la poussette peut conduire à son instabilité!
  28. La personne qui assemble la poussette doit connaître ses caractéristiques!
  29. La taille de l'enfant ne doit pas dépasser 96 centimètres!
  30. La poussette est conçue pour être utilisée par des enfants de moins de 3 ans!
- \* Accessoire optionnel! Non inclus dans le kit!

## AVERTISSEMENT

**ATTENTION!** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance!

**ATTENTION!** Veiller à ce que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation !

**ATTENTION!** Pour prévenir les blessures, assurez-vous que votre enfant se tient à distance lors du pliage et du dépliage de ce produit !

**ATTENTION!** Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit!

**ATTENTION!** Vérifiez que les dispositifs de fixation du siège ou du siège auto (en option supplémentaire) sont correctement enclenchés avant utilisation !

**ATTENTION!** Ce produit ne convient pas pour la course à pied ou le patinage!

**ATTENTION!** Le landau estival ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois!

**ATTENTION!** Le landau pour le nouveau-né est adapté à un enfant qui ne peut pas encore s'asseoir seul, se tourner et lever les mains et les genoux.

## EN 1888:2012

## SOINS ET ENTRETIEN

1. Pour nettoyer les parties métalliques, essuyez avec un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.
2. Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon, de l'eau et un détergent doux
3. Pour nettoyer les pièces en tissu, utilisez un produit de nettoyage de tissu.
4. Lorsque la poussette n'est pas utilisée, ne placez pas d'objets dessus!
5. Toujours sécher et aérer la poussette si elle est trempée!
6. Nettoyer périodiquement les axes des roues et les parties en plastique.
7. Nettoyez toujours les axes des roues et les pièces en plastique après avoir utilisé la poussette dans du sable ou dans d'autres surfaces poussiéreuses!
8. **NE PAS lubrifier** la roue ou d'autres pièces mobiles de la poussette! Juste les nettoyer!
9. Vérifiez régulièrement pour des pièces sont détachées ou endommagées, et le cas échéant, les remplacer immédiatement par de nouvelles!

## COMPOSANTS

### Photo 1

- |                          |         |
|--------------------------|---------|
| 1. Châssis métallique    | - 1 pcs |
| 2. Roues arrières        | - 2 pcs |
| 3. Espace de rangement   | - 1 pcs |
| 4. Roues avant           | - 2 pcs |
| 5. Sac pour accessoires  | - 1 pcs |
| 6. Matelas double face   | - 1 pcs |
| 7. Landau                | - 1 pcs |
| 8. Arche de poussette    | - 1 pcs |
| 9. Chancelière poussette | - 1 pcs |
| 10. Capote               | - 1 pcs |
| 11. *Siège auto          | - 1 pcs |
| 12. Adaptateurs          | - 2 pcs |

\* **Accessoire optionnel! Non inclus dans le kit!**

## DÉPLIAGE DE LA POUSSETTE

1. Aspect plié de la poussette. (Photo 2) **Déverrouillez le mécanisme de verrouillage.**
2. Soulevez la poignée de la poussette en haut puis en avant, elle va se déplier et se verrouiller automatiquement. (Photos 3 et 4)

## MONTAGE DE LA POUSSETTE

1. Installez les roues avant, en appuyant en haut pour les verrouiller. (Photo 5) Vérifiez si elles sont bien verrouillées. Pour démonter, appuyez sur la console et tirez la roue vers le bas. (Photo 6)
2. Placez les roues arrière, comme indiqué sur la photo 7. Pour démonter, appuyez sur le bouton de l'essieu arrière et tirez la roue. (Photo 8)
3. Installez le landau de la poussette, en vous assurant que les clips sont bien positionnés et fixés dans des trous désignés sur le châssis. (Photo 9). Le click signifie que le landau est fixé. Pour démonter simultanément pressez les boutons sur les côtés du landau et tirez vers le haut. (Photo 10) Le landau peut être monté dans la direction face parents ou face route. (Photo 11)
4. Montez l'arche de jouets pour poussette. (Photo 12). Pour retirer l'arche, pressez les boutons situés sur les deux côtés et tirez. (Photo 13)
5. Le landau se transforme en siège en fixant les ceintures disposées sur la face inférieure du dossier, du siège et des jambes. (Photos 14; 15; 16). Mettez le landau en position assise en appuyant simultanément sur les boutons latéraux. (Photos 17;18).
- 6.\* Le siège auto est installé de la même manière comme le landau. Mettez les adaptateurs (fournis dans le kit Photo 1 Position 12) sur les deux côtés du siège. Poussez les broches des adaptateurs dans les trous des supports en plastique sur les deux côtés du châssis. (Photo 19) Le click signifie que le siège est fixé.

\* Accessoire optionnel! Non inclus dans le kit!

## FONCTIONNEMENT

1. Pour arrêter la poussette, utilisez les freins sur les roues arrière, appuyez sur la pédale de frein, située sur l'essieu arrière. (Photo 20) Pour desserrer le frein lever la pédale du frein à pied. (Photo 21)
  2. Vous pouvez régler le guidon, en appuyant simultanément sur le bouton des deux côtés du mécanisme et le faire pivoter vers le haut ou vers le bas. (Photo 22).
- ATTENTION! Pour soulever l'essieu avant de la poussette pour franchir les obstacles, pressez avec votre pied sur l'essieu arrière (Photo 23) et non pas sur le frein. Puis tirez la poignée horizontalement vers vous. Attention: Ne poussez pas la poignée vers le bas! D'abord tirez la poignée vers vous!!! Avertissement: Les tentatives visant à franchir des obstacles et l'application d'une force excessive sur la poignée, peuvent causer des dommages à la poignée qui ne sont pas couverts par la garantie !!!!!**
3. En cas de mouvement du landau sur une surface inégale utilisez l'option de mouvement en marche linéaire, en appuyant sur la goupille de verrouillage des roues avant. (Photo 24) Pour libérer les roues, soulevez la goupille de verrouillage. (Photo 25)
  4. Pour un changement (baisser ou relever) de la position du capot, saisissez le haut et tirez vers le bas jusqu'à la position désirée. (Photo 26)
- ATTENTION! Le non-respect endommage les fixateurs et n'est pas couvert par la garantie!**
5. Lorsque vous utilisez un siège d'été, mettez **OBLIGATOIREMENT** les sangles de sécurité!
  6. Attachez les ceintures et placez-les dans la serrure de la boucle centrale. (Photos 27, 28). Réglez la longueur de la ceinture en tirant sur les boucles. (Photo 29) Pour déverrouiller les ceintures, pressez le bouton de la boucle centrale. (Photo 30). Sur le dossier et le siège il y a des ouvertures pour le déplacement des ceintures à la hauteur et à la longueur souhaitée, en fonction de l'âge de l'enfant. (Photo 31) Tirez l'extrémité arrière de la ceinture et enfillez à travers le trou pour passer la ceinture. (Photo 32)
- Positionnez la courroie dans l'ouverture souhaitée. (Photo 33) Placez les sangles de sécurité dans les trous correspondants, de sorte que l'enfant ne puisse pas s'asseoir ou se pencher sur elles!

## PLIAGE DE LA POUSSETTE

1. Enclenchez les freins de la poussette.
2. Pliez la capote.
3. Tournez la poignée en position haute (Photo 34)
4. Le pliage de la poussette pour la transporter, se fait en retirant les mécanismes situés sur les deux côtés de la poignée, appuyez vers le bas. (Photo 35) Une fois plié, enclenchez le mécanisme de verrouillage. (Photo 36)
5. Une poussette correctement pliée doit avoir l'aspect suivant – voir photo 37.

## **Passeggino combinato per bambino VERSO**

### **Istruzioni per l'uso**

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER ULTERIORE RIFERIMENTO. NON SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI PUÒ AFFETTARE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO!**

### **ESIGENZE DI SICUREZZA**

1. Questo passeggino è destinato ai bambini fin dalla nascita e pesante fino a 15 kg!
- 2.\* I seggiolini auto Pluto e Lifesaver sono compatibili con il passeggino VERSO! \*
3. La sede automobile non sostituisce la culla o il letto! Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, deve essere posto in una carrozzina, un letto bambino o un altro letto!
4. Non aggiungere un materasso spesso di più di 10 mm!
5. Utilizzate i freni se non tenete il passeggino con le mani!
6. Non lasciare il passeggino su un suolo instabile, anche col freno attivato!
7. Utilizzate il dispositivo di sosta al momento dell'installazione o del ritiro del bambino dal passeggino!
8. Il cesto a bagagli sopporta un carico massimo di 2 kg!
9. Ogni carico fissato al pugno e/o allo schienale della sede e/o sul lato del passeggino, affetta la sua stabilità! Non appendere delle borse e dei pacchi!
10. Verificate periodicamente per parti svitate sul passeggino! Esaminate regolarmente, intrattenete e pulite il passeggino!
11. Il passeggino è concepito per un solo bambino!
12. Gli accessori che non sono convalidati dal fabbricante non devono essere utilizzati!
13. Utilizzate unicamente dei pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal fabbricante o dal distributore!
14. Quando si utilizza il cestino per il neonato, nascondere le cinture di sicurezza sotto il materasso.
15. Utilizzate le cinghie di sicurezza appena il vostro bambino può sedersi solo!
16. Utilizzate sempre la cintura di sicurezza quando il bambino è nel passeggino! Utilizzate sempre la cinghia di cavallo in combinazione con la cintura! Per evitare le ferite causate dalla caduta o lo scivolamento del bambino, utilizzate sempre le bretelle!
17. Assicuratevi che la cintura di sicurezza è legata correttamente!
18. Il passeggino deve sempre essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto!
19. Non lasciare il bambino giocare nel passeggino o appendersi!
20. Non lasciare il bambino tenersi in piedi nel passeggino!
21. Non lasciare il bambino tenersi in piedi sulla sede o sul poggiatesta!
22. Non utilizzare il passeggino su delle superfici instabili, vicino ad un fuoco o altri luoghi pericolosi!
23. Non utilizzare il passeggino nelle scale e nelle scale mobili!
24. Piegate il passeggino prima di salire o scendere dalle scale. Salire dei marciapiedi ed altri ostacoli col bambino nel passeggino, appoggiando sul pugno, conduce alla deformazione del passeggino e questo non è coperto dalla garanzia!
25. Un bambino neonato non è atto a sedersi solo e tenere la sua testa diritta. Di conseguenza, non fissate lo schienale del passeggino in posizione seduta! Abbassate lo schienale al massimo per avere una posizione allungata!
26. La regolazione dello schienale deve essere effettuata unicamente da una persona che conosce le istruzioni!
27. Un bagaglio supplementare posato nel passeggino può condurre alla sua instabilità!
28. La persona che monta il passeggino deve conoscere le sue caratteristiche!
29. La taglia del bambino non deve superare 96 centimetri!
30. Il passeggino è concepito per essere utilizzato dai bambini di meno di 3 anni!

**\* Accessorio opzionale! Non incluso nel kit!**

## AVVERTIMENTO

**ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza!

**ATTENZIONE!** Badare a ciò che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi prima utilizzazione!

**ATTENZIONE!** Per avvertire le ferite, assicuratevi che il vostro bambino si tiene a distanza al momento di aperture e di chiusura di questo prodotto!

**ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino giocare con questo prodotto!

**ATTENZIONE!** Verificate che i dispositivi di fissaggio della sede o della sede automobile, in opzione supplementare, sono chiusi correttamente prima di utilizzazione!

**ATTENZIONE!** Questo prodotto non conviene per la gara podistica o il pattinaggio!

**ATTENZIONE!** La carrozzina estiva non conviene ai bambini di meno di 6 mesi!

**ATTENZIONE!** La carrozzina per il neonato è adattata ad un bambino che non può sedersi ancora solo, girarsi e sollevare le mani ed i ginocchia.

**EN 1888:2012**

## CURE E COLLOQUIO

1. Per pulire le parti metalliche, asciugate con uno straccio umido e poi asciugate con uno straccio secco.
2. Per pulire le parti in plastica, utilizzate uno straccio, dell'acqua ed un detergente dolce.
3. Per pulire le parti in tessuto, utilizzate un prodotto di pulizia di tessuto.
4. Quando il passeggino non è utilizzato, non ponete sopra degli oggetti!
5. Sempre asciugare ed arieggiare il passeggino se è immerso!
6. Pulire periodicamente gli assi delle ruote e le parti in plastica.
7. Pulite sempre gli assi delle ruote e le parti in plastica dopo avere utilizzato il passeggino nella sabbia o in altre superfici polverose!
8. **Non lubrificare** la ruota o le altre parti mobili del passeggino! Giusto pulirli!
9. Verificate regolarmente per le parti staccate o danneggiate o/ed all'occorrenza, sostituirle immediatamente!

## PARTI COMPONENTI

### Photo 1

1. Telaio metallico	- 1 pcs
2. Ruote posteriori	- 2 pcs
3. Sacco di deposito	- 1 pcs
4. Ruote anteriori	- 2 pcs
5. Borsa per accessori	- 1 pcs
6. Materasso doppia faccia	- 1 pcs
7. Carrozzina	- 1 pcs
8. Arcata di passeggino	- 1 pcs
9. Copertina piedi	- 1 pcs
10. Cappotta	- 1 pcs
11. *Sede automobile	- 1 pcs
12. Adattatori	- 2 pcs

\* Accessorio opzionale! Non incluso nel kit!

## APERTURA DEL PASSEGGINO

1. Aspetto piegato del passeggino. (Foto 2), **Sbloccate il meccanismo di bloccaggio.**
2. Sollevate il pugno del passeggino in avanti poi in sù, il passeggino si apre e si chiude automaticamente. (Foto 3 e 4)

## MONTAGGIO DEL PASSEGGINO

1. Installate le ruote anteriori, appoggiando in altezza per chiuderli. (Foto 5). Verificate se sono ben chiuse. Per smontare, appoggiate sulla consola e tirate verso il basso la ruota. (Foto 6)
2. Ponete le ruote posteriori, come indicato sulla foto 7. Per smontare, appoggiate sul bottone dell'asse posteriore e tirate la ruota. (Foto 8)
3. Installate la carrozzina del passeggino, assicurandovi che i clip sono ben posizionati e fissati nei buchi designati sul telaio. (Foto 9). Il click significa che la carrozzina è fissata. Per smontare, premete simultaneamente i bottoni sui lati della carrozzina e tirate verso l'alto. (Foto 10). La carrozzina può essere salita nella direzione faccia genitori o faccia strada. (Foto 11)
4. Montate l'arcata di giocattoli per passeggino. (Foto 12). Per ritirare l'arcata, premete i bottoni localizzati sui due lati e tirate. (Foto 13)
5. La carrozzina si trasforma in sede, fissando le cinture disposte sulla faccia inferiore dello schienale, della sede e delle gambe. (Foto 14; 15; 16). Mettete la carrozzina in posizione seduta, appoggiando simultaneamente sui bottoni laterali. (Foto 17;18).
- 6.\* La sede automobile si installa dello stesso modo come la carrozzina. Mettete gli adattatori, (forniti nella kit Foto 1 Posizione 12) sui due lati della sede. Spingete gli spiedi degli adattatori nei buchi dei supporti in plastica sui due lati del telaio. (Foto 19). Il click significa che la sede è fissata.

\* Accessorio opzionale! Non incluso nel kit!

## FUNZIONAMENTO

1. Per fermare il passeggino, utilizzate i freni sulle ruote posteriori, appoggiate sul pedale di freno, situato sull'asse posteriore. (Foto 20). Per allentare il freno, alzate il pedale del freno. (Foto 21)
  2. Potete regolare il manubrio, appoggiando simultaneamente sul bottone dei due lati del meccanismo e fare ruotarlo verso l'alto o verso il basso. (Foto 22).
- ATTENZIONE! Per sollevare l'assale anteriore del passeggino per superare ostacoli, premete con il vostro piede sull'assale posteriore (Foto 23) e non sul freno. Poi tirate la manica orizzontalmente verso di voi. Attenzione: Non spingete la manica verso il basso! Prima tirate la manica verso di voi!!! Avvertimento: I tentativi che mirano a superare gli ostacoli e l'applicazione di una forza eccessiva sulla manica, possono causare danni alla manica che non sono inclusi nella garanzia!!!!!!**
3. In caso di movimento della carrozzina su una superficie disuguale utilizzate l'opzione di movimento in marcia lineare, sostenendo sullo spillo di chiusura delle ruote prima. (Foto 24) Per liberare le ruote, sollevate lo spillo di chiusura. (Foto25)
  4. Per un cambiamento - abbassare o rialzare la posizione del cofano, prendere la sua parte superiore e tirare verso il basso fino alla posizione desiderata. (Foto26)
- ATTENZIONE!** La mancata osservanza danneggia i fissatori e non è coperto dalla garanzia!
5. Quando utilizzate una sede di estate, mettete **obbligatoriamente** le cinghie di sicurezza!
  6. Legate le cinture e ponetele nella serratura del fermaglio centrale. (Foto 27,28). Regolate la lunghezza della cintura tirando sui ricci. (Foto 29). Per sbloccare le cinture, premere il bottone del fermaglio centrale. (Foto 30). Sullo schienale e la sede ci sono delle aperture per lo spostamento delle cinture all'altezza ed alla lunghezza auspicata, in funzione dell'età del bambino. (Foto 31) Traete l'estremità posteriore dalla cintura ed infilate attraverso il buco per passare la cintura. (Foto 32) Posizionare la cinghia nell'apertura auspicata. (Foto 33). Ponete le cinghie di sicurezza nei buchi corrispondenti, così che il bambino non possa sedersi o chinarsi su esse!

## PIEGATURA DEL PASSEGGINO

1. Chiudete i freni del passeggino.
2. Piegate la cappotta.
3. Girate il pugno in posizione alta (Foto 34)
4. La piegatura del passeggino per trasportarla, si fa ritirando i meccanismi localizzati sui due lati del pugno ed appoggiando verso il basso. (Foto 35). Una volta piegato, chiudete il meccanismo di bloccaggio. (Foto36)
5. Un passeggino correttamente piegato deve avere il seguente aspetto - vedere la foto 37.

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ και να τις διατηρήσετε για τν περαιτέρω πληροφορία. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας!**

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αυτό το όχημα προορίζεται για παιδιά από 0 μηνών και βάρους μέχρι 15 κιλά!
  2. \* Τα καθίσματα αυτοκινήτων Pluto και Lifesaver είναι συμβατά με το καροτσάκι VERSO!\*
  3. Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν αντικαθιστά κούνια ή το κρεβάτι! Εάν το παιδί σας χρειάζεται ένα όνειρο, πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλο πορτ-μπεμπέ, κούνια ή το κρεβάτι!
  4. Μην προσθέτετε ένα στρώμα παχύτερο από 10 mm!
  5. Χρησιμοποιήστε τα φρένα σας αν δεν κρατάτε το καρότσι στο χέρι!
  6. Μην αφήνετε το καρότσι σε επικλινές έδαφος, ακόμη και με ενεργοποιημένο φρένο!
  7. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στάθμευσης, όταν τοποθετείτε ή να πάρετε τα παιδιά!
  8. Το καλάθι αποθήκευσης με 2 kg κατ' ανώτατο όριο!
  9. Κάθε φορτίο που συνδέονται με τη λαβή ή / και το πίσω μέρος της πλάτης και / ή πλευρά του καλάθι, επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού! Μην κρεμάτε τσάντες και τα πακέτα!
  10. Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρά τμήματα του καροτσιού. Τακτικά να επανεξετάζετε, να εκτελείτε συντήρηση και καθαρισμός καλάθι!
  11. Το καρότσι έχει σχεδιαστεί για ένα παιδί!
  12. Εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται!
  13. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή συνιστώνται μόνο από τον κατασκευαστή / διανομέα!
  14. Όταν χρησιμοποιείτε το καλάθι για νεογέννητο, κρύψτε τις ζώνες ασφαλείας κάτω από το στρώμα.
  15. Αρχίστε να χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια!
  16. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας όταν το παιδί είναι στο καρότσι! Να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη καβάλo σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης! Για την πρόληψη τραυματισμών από πτώσεις ή ολίσθηση του παιδιού, να χρησιμοποιείτε πάντα τις τσιράντες!
  17. Πάντα να χρησιμοποιείτε τα συστήματα ζωνών ασφαλείας!
  18. Η άμαξα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικου!
  19. Μην αφήνετε το παιδί σας να παίξει στο καρότσι ή να τον αναστείλει από αυτήν!
  20. Μην αφήνετε το παιδί σας να σταθεί στο καλάθι!
  21. Μην αφήνετε το παιδί σας να σταθεί στο κάθισμα ή ποδαρικό!
  22. Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι σε ανώμαλες επιφάνειες, κοντά σε φωτιά ή άλλες επικίνδυνες θέσεις!
  23. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκάλες και κυλιόμενες σκάλες!
  24. Διπλώστε το καρότσι πριν πάτε πάνω ή κάτω. Ανεβάστε το καρότσι στις σκάλες, στα πεζοδρόμια και άλλα εμπόδια με το παιδί πιέζοντας τη λαβή που οδηγεί στην κατάρρευση της και δεν υπόκεινται σε εγγύηση!
  25. Το Νεογέννητο παιδί δεν μπορεί να καθίσει και να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο. Ως εκ τούτου, δεν καθορίζετε πίσω σε καθιστή θέση! Χαμηλώστε το στη μέγιστη θέση!
  26. Η ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος θα πρέπει να γίνεται γνωστό μόνο με τους κανόνες της εν λόγω δράσης από το χρήστη!
  27. Οι πρόσθετες αποσκευές τοποθετημένες στο καρότσι είναι δυνατόν να οδηγήσει σε αστάθεια του!
  28. Ο άνθρωπος που συναρμολογεί το καρότσι πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τα χαρακτηριστικά του!
  29. Το ύψος του παιδιού στο καρότσι δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 96 εκατοστά!
  30. Το καρότσι είναι σχεδιασμένο για χρήση από παιδιά κάτω των 3 ετών!
- \* Προαιρετικό εξάρτημα! Που δεν περιλαμβάνονται στο κιτ!

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές κλειδώματος έχουν ενεργοποιηθεί πριν από τη χρήση!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας έχει μια ασφαλή απόσταση κατά το κλείσιμο και άνοιγμα αυτού του προϊόντος!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας να παίξει με αυτό το προϊόν!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγξτε ότι οι συσκευές για την προσάρτηση ενός κάθισμα ή κάθισμα αυτοκινήτου (προαιρετικός εξοπλισμός) έχουν ενεργοποιηθεί σωστά πριν από τη χρήση!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή το πατινάζ!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το καλοκαιρινό καλάθι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μήνες!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το καλάθι για το νεογέννητο είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν μπορεί να καθίσει μόνο να γυρίσει και να σηκώνουν τα χέρια και τα γόνατά του.

**EN 1888:2012**

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Για να καθαρίσετε τα μεταλλικά μέρη, σκουπίστε με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με στεγνό πανί.
2. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιήστε ένα πανί, νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
3. Για να καθαρίσετε τα υφασμάτινα μέρη χρησιμοποιήστε με καθαριστικό ταπετσαρίας.
4. Όταν το καρότσι είναι στη φύλαξη, μην αφήνετε ποτέ οποιαδήποτε αντικείμενα πάνω του!
5. Πάντα να κάνετε ξηρό και αερίζετε την καλάθι αν είναι εμποτισμένο!
6. Καθαρίζετε τακτικά τις άξονες των τροχών και το πλαστικό.
7. Καθαρίζετε πάντα τις άξονες των τροχών και τα πλαστικά μέρη μετά τη χρήση του καροτσιού στον άμμο ή σε άλλες σκονισμένες επιφάνειες!
8. **Μην λιπαίνετε τις άξονες των τροχών ή άλλα κινούμενα μέρη του καροτσιού! Απλά καθαρίστε τα!**
9. Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη, αν υπάρχουν, να τα αντικαταστήσετε αμέσως με καινούργιες!

## ΜΕΡΗ

### Φωτογραφία 1

- |                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Μεταλλική κατασκευή του καροτσιού | - 1 τεμ. |
| 2. Οπίσθιοι τροχοί                   | - 2 τεμ. |
| 3. Καλάθι αγορών                     | - 1 τεμ. |
| 4. Μπροστινοί τροχοί                 | - 2 τεμ. |
| 5. Τσάντα για εξαρτήματα             | - 1 τεμ. |
| 6. Στρώμα διπλής όψης                | - 1 τεμ. |
| 7. Καλάθι                            | - 1 τεμ. |
| 8. Ταστιέρα                          | - 1 τεμ. |
| 9. Κάλυμμα ποδαρικών                 | - 1 τεμ. |
| 10. Σκίαστρο                         | - 1 τεμ. |
| 11. * Κάθισμα αυτοκινήτου            | - 1 τεμ. |
| 12. Προσαρμογείς                     | - 2 τεμ. |

\* Προαιρετικό εξάρτημα! Που δεν περιλαμβάνονται στο κιτ!



## ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Διπλωμένο είδος του καλαθιού. (Φωτογραφία 2) **Απελευθερώστε τον μηχανισμό κλειδώματος.**
2. Σηκώστε τη λαβή του καροτσιού και να διαβιβάσει, θα ξεδιπλωθεί και κλειδώσει αυτόματα. (Φωτογραφίες 3 και 4)

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Τοποθετήστε τους μπροστινούς τροχούς, τους ωθήσει μέχρι να τους κλειδώσετε. (Φωτογραφία 5) Ελέγξτε αν είναι κλειδωμένο καλά. Για να διαλύσει τύπου την κονσόλα και τραβήξτε τον τροχό προς τα κάτω. (Φωτογραφία 6)
  2. Τοποθετήστε τους πίσω τροχούς, όπως φαίνεται στην φωτογραφία σας 7. Για διάλυση πιέστε τον πίσω άξονα και τραβήξτε τον τροχό. (Φωτογραφία 8)
  3. Εγκαταστήστε το καλάθι του καροτσιού, φροντίζοντας τα κλιπ για να εντοπίσετε και να διορθώσετε το καθορισμένο τρύπες στο πλαίσιο. (Η φωτογραφία σας 9) Το snap/κροτάλισμα/ σημαίνει ότι το καλάθι είναι σταθερό. Για να διαλύσει ταυτόχρονα πιέστε τα κουμπιά στις πλευρές του καλαθιού και τραβήξτε προς τα πάνω. (Φωτογραφία 10) Το σώμα μπορεί να τοποθετηθεί στην κατεύθυνση της κίνησης ή στην αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του φορείου. (Φωτογραφία 11)
  4. Συναρμολογήστε την ταστιέρα για το παιδί. (Φωτ.12) Για να αφαιρέσετε την ταστιέρα, πατήστε τα κουμπιά που βρίσκονται στις δύο πλευρές και τραβήξτε. (Φωτ. 13)
  5. Το καλάθι μετασηματίζεται σε ένα κάθισμα με την προσάρτηση ιμάντα διατεταγμένο στην κάτω πλευρά της πλάτης, του καθίσματος και των ποδιών. (Φωτογραφίες 14;15,16) Γυρίστε το καλάθι σε καθιστή θέση πιέζοντας ταυτόχρονα τα πλευρικά κουμπιά. (Φωτογραφίες 17;18)
  6. \* Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει εγκατασταθεί με τον ίδιο τρόπο στο καλάθι. Βάλτε προσαρμογείς (παρέχεται Εικόνα 1 θέση 12) και στις δύο πλευρές του καθίσματος. Πιέστε πείρους από τους προσαρμογείς στις οπές των πλαστικών κατόχων και στις δύο πλευρές του πλαισίου. (Φωτογραφία 19) το κροτάλισμα και έσπασε σημαίνει ότι το κάθισμα είναι σταθερό.
- \* Προαιρετικό εξάρτημα! Που δεν περιλαμβάνονται στο κιτ!

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Για την εγκατάσταση του καροτσιού σε ένα μέρος χρησιμοποιήστε τα φρένα στους πίσω τροχούς, πατήστε το πεντάλ του φρένου, που βρίσκεται στον πίσω άξονα. (Φωτογραφία 20) Για την απελευθέρωση του φρένου σηκώστε το πεντάλ του φρένου. (Φωτογραφία 21)
  2. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη λαβή με το ταυτόχρονο πάτημα δύο κουμπιά στο πλάι του μηχανισμού και περιστρέψτε προς τα πάνω ή προς τα κάτω. (Φωτογραφία 22)
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να ανασηκώσετε τον πρόσθιο άξονα του καροτσιού και για να περάσετε ένα εμπόδιο πατήστε με το πόδι τον πίσω άξονα (Φωτογραφία 23) και όχι τα φρένα και στην συνέχεια τραβήξτε οριζόντια το χερούλι προς εσάς. Προσοχή: Μην πατάτε το χερούλι κατευθείαν προς τα κάτω. Πρώτα τραβήξτε το χερούλι προς εσάς. Προσοχή: Οι προσπάθειες να περάσετε ένα εμπόδιο και η υπερβολική δύναμη πάνω στο χερούλι, οδηγεί σε βλάβες του χερουλιού, το οποίο δεν αποτελεί αντικείμενο αποκατάστασης με την εγγύηση.
3. Σε κίνηση του καροτσιού σε τραχύ και ανώμαλα οδωστρώματα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την δυνατότητα κίνησης με ορθή πορεία μέσω πίεσης στο κλειδώμα αντίχειρα στους μπροστινούς τροχούς. (Φωτογραφία 24) Για να απελευθερώσετε τους εμπρός τροχούς σηκώστε τον αντίχειρα ασφάλισης. (Φωτογραφία 25)
  4. Για να αλλάξετε (μείωση) της θέσης του σκιάστρου πιέστε το πάνω και τραβήξτε προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση. (Φωτογραφία 26)
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μη συμμόρφωση οδηγεί σε βλάβη του καρτέλες και δεν υπόκεινται σε ανάκτηση της εγγύησης!
5. Όταν χρησιμοποιείτε την καλοκαιρινή καρέκλα **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ** οι ζώνες ασφαλείας για το παιδί!
  6. Συνδέστε τον ώμο και την κοιλιακή ζώνες και να τα τοποθετήσετε στην κεντρική κλειδαριά πόρτης. (Φωτογραφίες 27, 28) Προσαρμόστε το μήκος του ιμάντα τραβώντας το πόρτες. (Φωτογραφία 29) Για να ξεκλειδώσετε τους ιμάντες πιέστε την κεντρική πόρπη. (Φωτογραφία 30) Το κάθισμα και πλάτη είναι ανοιχτά σε κινούμενους ιμάντες διαφορετικού ύψους και μήκους, ανάλογα με την ηλικία του παιδιού. (Φωτογραφία 31) Τραβήξτε το πίσω άκρο του ιμάντα και βάλτε την τρύπα για να περάσετε ζώνη. (Φωτογραφία 32) Τοποθετήστε τον ιμάντα στην επιθυμητή οπή. (Φωτογραφία 33) Τοποθετήστε τις ζώνες ασφαλείας στα αντίστοιχα τρύπες έτσι ώστε το παιδί δεν μπορεί να καθίσει ή να μην σκύψει πάνω τους!

## ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Εφαρμόστε τα φρένα με το καρότσι.
2. Διπλώστε το σκιάστρο.
3. Γυρίστε τη λαβή στην πάνω θέση (Φωτογραφία 34)
4. Η διπλωση του καροτσιού για να το μεταφέρετε γίνει από τη λήψη των μηχανισμών που βρίσκονται και στις δύο πλευρές της λαβής και πιέστε προς τα κάτω. (Φωτογραφία 35) Μετά να το διπλώστε το ένθετο μηχανισμό κατά το ξετύλιγμα κλειδώματος. (Φωτογραφία 36)
5. Σωστά το διπλωμένο καροτσάκι πρέπει να είναι, όπως φαίνεται στην εικόνα 37 τρόπο.

**ПРЕД ДА ГИ ПРИСТАПИТЕ КОН УПОТРЕБА,  
ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧИТААТ ОВИЕ УПАТСТВА И  
ГИ ДРЖЕТЕ ЗА ПОНАТАМОШНО РЕФЕРЕНЦА.  
НЕПРИДРЖУВАЊЕТО КОН УПАТСТВАТА МОЖЕ ДА  
ВЛИЈАЕ ВРЗ БЕЗБЕДНОСТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ!****БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

1. Овој возило е наменето за деца од 0 месеци и тежина до 15 кг!
2. \* Автомобилски седишта Плутон и Lifesaver се компатибилни со шетач VERSO! \*
3. Столче за кола не се заменува со кошарка или кревет! Ако вашето дете има потреба од сон, тоа треба да биде ставено во соодветен кош за новороденче, кошарка или кревет!
4. Не ставајте душек со дебелина повеќе од 10 мм!
5. Користете сопирачките, ако не го држите количката со рака!
6. Не оставајте количката на искосена места, дури и со активирана сопирачка!
7. Користете уредите за паркирање кога ставате или земате децата!
8. Кошот за шопинг е со максимална носивост од 2 кг!
9. Секој товар, закачен на рачката и / или на грбот на потпирачот и / или отстрана на количката, влијае на стабилноста на детската количка! Не качите кеси и пакети!
10. Периодично проверувајте за лабави делови на количката! Редовно прегледувајте, одржувајте и чистете количката!
11. Количката е наменета за 1 дете!
12. Додатоци кои не се одобрени од производителот, не треба да се користат!
13. Треба да се користат резервни делови само доставени или препорачани од производителот / дистрибутерот!
14. Кога ја користите кошницата за новороденче, скријте ги безбедносните ремени под душекот.
15. Започни со користење на ремените веднаш штом вашето дете почне да седнува без помош!
16. Секогаш користете ремените, кога детето е во количката! Секогаш користете појасот помеѓу нозете во комбинација со ременот за крста! За да спречите повреда од паѓање или лизгање на детето, секогаш користете ремени за рамото!
17. Внимавајте дали безбеден појас е сложен правилно!
18. Количката треба да се користи секогаш под надзор на возрасен!
19. Не дозволувајте детето да игра во количката или да се провесува од неа!
20. Не дозволувајте детето да стои во количката!
21. Не дозволувајте детето да стои врз седиштето или прагот!
22. Не користете количката на нерамни површини, во близина на оган или други опасни места!
23. Не користете количката по скали и ескалатори!
24. Преклопувајте количката пред да се качувате или слегувате по скалите. Качувањето на количката на скали, тротоари и други пречки со детето, со притискање на рачката води до нејзино деформација и не подлежи на гарантен сервис!
25. Новороденче дете не е способно да седи само и да држи главата горе. Затоа, не фиксирајте потпирачот во седење позиција! Спуштете ја до максимум легнал!
26. Регулацијата на потпирачот треба да се врши само од запознаен со правилата за оваа акција од упатството!
27. Дополнителниот багаж сложен во количката може да доведе до нејзината нестабилност!
28. Човекот кој составува количката треба да биде запознаен со нејзините функции!
29. Висината на детето, возејќи во количката не смее да надмине 96 см!
30. Количката е наменета за употреба од страна на деца до 3 години!

\* Дополнителен додаток! Не е вклучен во комплетот!

## ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогаш не оставајте детето без надзор!

**ВНИМАНИЕ!** Осигурајте се дека сите уреди за заклучување се активирани пред употреба!

**ВНИМАНИЕ!** За да избегнете повреди, бидете сигурни дека вашето дете е на безбедно растојание при преклопен и се одвиваат на овој производ!

**ВНИМАНИЕ!** Не дозволувајте вашето дете да си игра со овој производ!

**ВНИМАНИЕ!** Проверете дали уредите за прицврстувајте на седиштето или столче за автомобил (дополнителна опција) се правилно активирани пред употреба!

**ВНИМАНИЕ!** Овој производ не е погоден за трчање или лизгање!

**ВНИМАНИЕ!** Летниот кош не е погоден за деца под 6 месеци!

**ВНИМАНИЕ!** Кошот за новороденче е погоден за дете кое не може да седнува, само да се движи и да се крева на раце и колена.

EN 1888: 2012

## НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

1. За да се исчистат металните делови, се избришат со влажна крпа и се исушат добро со сува крпа.
2. За да ја исчистите пластичните делови користете крпа, вода и благ детергент.
3. За да ја исчистите текстилните делови користете средство за чистење на тапацирот.
4. Кога количката е на чување, никогаш не ставајте други предмети врз неа!
5. Секогаш да се сушат и проветруваат количките, ако се навлажни!
6. Периодично чистете оските на тркалата и пластичните елементи.
7. Секогаш чистете оските на тркалата и пластичните елементи по користење на количката на песок или други правливи коловози!
8. **НЕ ПОДМАЧКУВАЈТЕ** оските на тркалата или други подвижни делови на количката! Само ги чистете!
9. Периодично проверувајте за олабавени или оштетени делови и ако има такви, веднаш заменете ги со нови!

## ДЕЛОВИ

### Слика 1

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Метална конструкција на количката | - 1 бр. |
| 2. Задни тркала                      | - 2 бр. |
| 3. Кош за шопинг                     | - 1 бр. |
| 4. Предни тркала                     | - 2 бр. |
| 5. Торба за додатоци                 | - 1 бр. |
| 6. Дволичев душек                    | - 1 бр. |
| 7. Кош                               | - 1 бр. |
| 8. Тастатура                         | - 1 бр. |
| 9. Покривка за ногарки               | - 1 бр. |
| 10. Сенник                           | - 1 бр. |
| 11. * Столче                         | - 1 бр. |
| 12. Адаптер                          | - 2 бр. |

\* Дополнителен додаток! Не е вклучен во комплетот!

## РАСКЛОПУВАЊЕ НА КОЛИЧКА

1. Расклопен вид на количката. (Слика 2) **Ослободете го механизмот за заклучување.**
2. Подигнете ја рачката на количката нагоре и напред, при што таа ќе се извлече и заклучи автоматски. (Слики 3 и 4)

## СОСТАВУВАЊЕ НА КОЛИЧКА

1. Поставете ги предните тркала, како ги притиснете нагоре до заклучувањето им. (Слика 5) Проверете дали се закочени. За вадење притиснете копчето на конзолата и издрпајте тркалото надолу. (Слика 6)
2. Ставете задните тркала, како што е прикажано на Слика 7. За демонирање притиснете копчето на задната оска и извлечете тркалото. (Слика 8)
3. Монтирајте кошот на количката, внимавајќи прицврстувач да се распоредат и фиксираат во определеното отвори во рамката. (Слика 9) Кликот значи дека кошот е фиксиран. За демонирање истовремено стиснете копчињата од двете страни на кошот и повлечете нагоре. (Слика 10) Кошот може да биде монтиран во насока на движењето или во спротивна насока на движењето на количката. (Слика 11)
4. Монтирајте грифа за детето. (Слика 12) За да отстраните на грифот, притиснете копчињата монтирани од двете страни и повлечете. (Слика 13)
5. Кошот се трансформира во седиштето преку прицврстување на ремените кој се наоѓаат на долната страна од грбот, седиштето и нозете. (Снимки 14; 15; 16) Завртете кошот во седнала позиција преку истовремено притискање на странично распоредени копчиња. (Слики 17; 18)
6. \* Столче се монтира на идентичен начин со кошот. Стави адаптер (вклучени во комплетот Слика 1 позиција 12) од двете страни на столче. Вметнете ногарките на адаптерот во отворите на пластичните држачи од двете страни на рамката. (Слика 19) Кликот значи дека столче е фиксно.

\* Дополнителен додаток! Не е вклучен во комплетот!

## УПОТРЕБА

1. За воспоставување на количката на едно место користете сопирачките на задните тркала со притискање сопирачката, кој се наоѓаат на задната оска. (Слика 20) За ослободување на сопирачката подигнете од нога сопирачката. (Слика 21)
  2. Можете да ја регулирате рачката со истовремено притискање на двете копчиња од двете страни на механизмот и вртење нагоре или надолу. (Фото 22)
- ВНИМАНИЕ! За кревање предната оска на количката за да се надмине препрека притиснете со нога задната оска (Слика 23) а не кочницата, потоа повлечете хоризонтална рачката назад кон вас. Внимание: Не ја притискајте рачката надолу! Прво повлечете ја рачката кон вас !!!**
- Внимание: Обидете за надминување на препреки и примена на прекумерна сила врз рачката, води до оштетување на рачката што не е предмет на гаранција обновување !!!!!**
3. При движење на количката по груби и нерамни подлоги можете да користите опцијата за движење со праволинеен потег со притискање на палец за заклучување на предните тркала. (Слика 24)
  4. За ослободување на предните тркала подигнете нагоре палец за заклучување. (Слика 25)
  4. За промена (симнување) положбата на сеници фатете горниот дел и извлечете го надолу до саканата позиција. (Слика 26)
- ВНИМАНИЕ! Небрежноста води до оштетување на држачите и не подлежи на гаранција наплата!**
5. При користење на летната стол **ЗАДОЛЖИТЕЛНО** ставете ремени за обезбедување на детето!
  6. Прикрепете ремени за рамото и stomachни ремени и ставете ги во централната тока за заклучување. (Слики 27; 28) Наместете должината на ремените со повлекување на катрамите. (Слика 29) За отклучување на ремените притиснете копчето на централната тока. (Слика 30) Во потпирачот и седиштето се наоѓаат отвори за преместување на ремените на различна висина и должина во зависност од возраста на детето. (Слика 31) Повлечете задниот крај на ременот и повлечете низ отворот за да поминете ременот. (Слика 32)
- Стави ременот во посакуваниот отвор. (Слика 33) Ставете ги безбедносните ремени во соодветните отвори така што детето да не седи или да не се потпира врз нив!

## ПРЕКЛОПУВАЊЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Затегнете сопирачките на количката.
2. Преклопете максимално сеници.
3. Свртете ја рачката во горна положба (Слика 34)
4. Преклопувањето на количката за транспорт станува како преземете механизмите кои се наоѓаат од двете страни на рачката и притиснете надолу. (Слика 35) Откако преклопете ставете фиксен механизам против само развивање. (Слика 36)
5. Правилно поклопената количка треба да изгледа како индикации на слика 37.

**ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ  
НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ  
ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ  
ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ОТРАЗИТЬСЯ  
НА БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА!**



### ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

1. Настоящее транспортное средство предназначено для детей от 0 месяцев и весом до 15 кг!
  2. \*Автокресла Pluto и Lifesaver совместимы с коляской VERSO!\*
  3. Автомобильное кресло не заменяет люльку или кроватку! Если Вашему ребенку необходим сон, то его нужно положить в подходящую корзину-переноску для новорожденного, люльку или кроватку!
  4. Не используйте матрас толщиной более 10 мм!
  5. Используйте тормоза, если не держите коляску рукой!
  6. Не оставляйте коляску в местах с наклоном, даже при активированных тормозах!
  7. Пользуйтесь устройствами для парковки, когда усаживаете или вынимаете детей!
  8. Максимальная вместимость корзины для покупок 2 кг!
  9. Любой груз, подвешенный на ручке и/или на спинке, и/или на боковых частях коляски, оказывает влияние на ее устойчивость! Не вешайте сумки и пакеты!
  10. Периодически проверяйте раскрепленные части коляски! Регулярно проводите осмотр, уход и чистку коляску!
  11. Коляска предназначена для 1 ребенка!
  12. Не используйте аксессуары, которые не одобрены изготовителем!
  13. Используйте только запасные части, поставленные или рекомендованные изготовителем/дистрибьютором!
  14. При использовании корзины для новорожденных, поставьте ремни безопасности под матрасом.
  15. Пользуйтесь ремнями безопасности сразу, как только Ваш ребенок начинает сидеть без посторонней помощи!
  16. Всегда пользуйтесь ремнями безопасности, когда ребенок находится в коляске! Всегда пользуйтесь ремнем между ног в комбинации с поясным ремнем! Во избежание травм от выпадения или выскальзывания ребенка, всегда пользуйтесь плечевыми ремнями!
  17. Убедитесь, что ремень безопасности установлен правильно!
  18. Коляску необходимо использовать всегда под присмотром взрослого!
  19. Не позволяйте ребенку играть в коляске или свисать с нее!
  20. Не позволяйте ребенку вставать в коляске!
  21. Не позволяйте ребенку вставать на сиденье или подножку!
  22. Не используйте коляску на неровных поверхностях, вблизи огня или в других опасных местах!
  23. Не используйте коляску на лестницах и эскалаторах!
  24. Складывайте коляску, перед тем как подняться, или спуститься с лестницы. Поднятие коляски с ребенком на лестницы, тротуары и иные препятствия, нажимая ручку, приводит к ее деформации и не подложит гарантийному обслуживанию!
  25. Новорожденный не способен сидеть самостоятельно и держать головку. Поэтому не фиксируйте спинку в положении сидя! Опустите ее до максимального положения лежа!
  26. Регулирование спинки необходимо совершать только после ознакомления с правилами инструкции для этого действия!
  27. Дополнительный багаж, помещенный в коляску, может привести к ее неустойчивости!
  28. Лицо, осуществляющее сборку коляски, должно быть ознакомлено с ее функциями!
  29. Рост ребенка, для которого предназначена коляска, не должен превышать 96 см!
  30. Коляска предназначена для детей до 3 лет!
- \*Дополнительный аксессуар! Не входит в состав набора!**

## ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра!

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что все замки активированы перед использованием!

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм убедитесь, что ребенок находится на безопасном расстоянии при складывании и сборке данного продукта!

**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте ребенку играть с данным продуктом!

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте перед использованием правильную работу устройств для крепления сиденья или автокресла (дополнительная опция)!

**ВНИМАНИЕ!** Данный продукт не подходит для бега или скольжения!

**ВНИМАНИЕ!** Прогулочная корзина-переноска не подходит для детей до 6 месяцев!

**ВНИМАНИЕ!** Корзина-переноска для новорожденного подходит для ребенка, который не может самостоятельно сидеть, переворачиваться и вставать на руки и колени.

**EN 1888:2012**

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Для чистки металлических деталей протрите влажным полотенцем и хорошо высушите сухим полотенцем.
2. Для чистки пластмассовых деталей используйте полотенце, воду и мягкое моющее средство.
3. Для чистки деталей из текстиля используйте средство для чистки обивки.
4. При хранении коляски никогда не оставляйте сверху другие предметы!
5. Всегда высушивайте и проветривайте коляску, если она промокла!
6. Периодически чистите оси колес и пластмассовые элементы.
7. Всегда чистите оси колес и пластмассовые элементы после использования коляски на песке или других запыленных покрытиях!
8. **НЕ СМАЗЫВАЙТЕ** оси колес или другие подвижные части коляски! Только очищайте их!
9. Периодически проверяйте на предмет наличия ослабших или поврежденных частей, и, если такие имеются, немедленно замените их новыми!

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

### Фото 1

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Металлическая конструкция коляски | - 1 шт. |
| 2. Задние колеса                     | - 2 шт. |
| 3. Корзина для покупок               | - 1 шт. |
| 4. Передние колеса                   | - 2 шт. |
| 5. Сумка для аксессуаров             | - 1 шт. |
| 6. Двусторонний матрас               | - 1 шт. |
| 7. Люлька                            | - 1 шт. |
| 8. Поручень                          | - 1 шт. |
| 9. Накладка для ног                  | - 1 шт. |
| 10. Козырек от солнца                | - 1 шт. |
| 11. *Автомобильное кресло            | - 1 шт. |
| 12. Адаптеры                         | - 2 шт. |

**\*Дополнительный аксессуар! Не входит в состав набора!**

## РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

1. Коляска в свернутом виде. (Фото 2) **Освободите замыкающий механизм.**
2. Поднимите ручку коляски вверх и вперед, при этом она развернется и зафиксируется автоматически. (Фото 3 и 4)

## СБОРКА КОЛЯСКИ

1. Установите передние колеса, прижимая вверх до их фиксации. (Фото 5) Проверьте, хорошо ли они зафиксированы. Для снятия нажмите кнопку на консоли и вытяните колесо вниз. (Фото 6)
2. Установите задние колеса, как это показано на Фото 7. Для снятия нажмите кнопку на задней оси и вытяните колесо. (Фото 8)
3. Установите люльку коляски, следя внимательно за тем, чтобы зажимы находились и зафиксировались в предназначенных для этого отверстиях в раме. (Фото 9) Щелчок означает, что люлька зафиксирована. Для снятия нажмите одновременно кнопки с двух сторон люльки и вытяните вверх. (Фото 10) Люльку можно установить по направлению хода движения или против хода движения коляски. (Фото 11)
4. Установите поручень для ребенка. (Фото 12) Для снятия поручня нажмите кнопки, расположенные с двух сторон, и вытяните. (Фото 13)
5. Люлька трансформируется в сиденье путем крепления ремней, расположенных с нижней стороны спинки, сиденья и ног. (Фото 14; 15; 16) Установите люльку в положение сидя путем одновременного нажатия расположенных сбоку кнопок. (Фото 17;18)
6. \*Автомобильное кресло устанавливается таким же образом, как и люлька. Установите адаптеры (входят в набор Фото 1 позиция 12) с двух сторон кресла. Вставьте ножки адаптеров в отверстия пластмассовых держателей с двух сторон рамки. (Фото 19) Щелчок означает, что кресло зафиксировано.

\* Дополнительный аксессуар! Не входит в состав набора!

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Для остановки коляски используйте тормоз задних колес, нажимая педаль тормоза, находящуюся на задней оси. (Фото 20) Для освобождения тормозов поднимите ногой педаль тормоза. (Фото 21)
  2. Можно регулировать ручку, одновременно нажимая на обе кнопки сбоку механизма и поворачивая вверх или вниз. (Фото 22)
- ВНИМАНИЕ! Для поднятия передней оси коляски, чтобы преодолеть препятствие, нажмите ногой на заднюю ось, (Фото 23) а не на тормоз, после чего потяните ручку в горизонтальном положении назад на себя. Внимание: Не нажимайте на ручку непосредственно вниз! Сначала потяните ручку на себя! Внимание: Попытки преодолеть препятствия и приложить большую силу на ручку, приводит к поломке ручки, на которую не распространяется гарантийный ремонт!**
3. При передвижении коляски по грубым и неровным поверхностям можно использовать функцию движения прямолинейным ходом, нажав на блокирующий палец передних колес. (Фото 24) Для разблокировки передних колес поднимите вверх блокирующий палец. (Фото 25)- 4. Для изменения (снятия) положения козырька от солнца захватите его верхнюю часть и вытяните вниз до желаемой позиции. (Фото 26)

**ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение данного указания приводит к повреждению фиксаторов и не подлежит гарантийному ремонту!

  5. При использовании прогулочным креслом **ОБЯЗАТЕЛЬНО** установите ремни безопасности для ребенка!
  6. Прикрепите плечевые и поясные ремни и вставьте их в центральную пряжку-замок. (Фото 27; 28) Отрегулируйте длину ремней безопасности, вытянув пряжки. (Фото 29) Для отмыкания ремней нажмите на кнопку центральной пряжки. (Фото 30) В спинке и сиденье находятся отверстия для регулирования ремней безопасности по высоте и длине в зависимости от возраста ребенка. (Фото 31) Вытяните задний конец ремня и проденьте через отверстие, чтобы вытащить ремень. (Фото 32) Вставьте ремень в желаемое отверстие. (Фото 33) Установите ремни безопасности в соответствующие отверстия так, чтобы ребенок не сидел или не опирался на них!

## СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

1. Задействуйте тормоз коляски.
2. Сложите максимально козырек от солнца.
3. Поверните ручку в позицию вверх. (Фото 34)
4. Складывание коляски для транспортировки осуществляется путем вытягивания механизмов, находящихся с двух сторон ручки, и нажатия вниз. (Фото 35) После складывания коляски установите фиксирующий механизм против произвольного раскладывания. (Фото 36)
5. Правильно сложенная коляска должна выглядеть так, как показано на фото 37.

SRB

HR

ME

BIH

## Kombinovana dečija kolica VERSO

### Uputstvo za upotrebu

**PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU. NEPOŠTOVANJE OVIH UPUTSTAVA MOŽE UTICATI NA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA!**

### ZAHTEVI SIGURNOSTI

1. Ovo prevozno sredstvo je namenjeno deci od 0 meseci i težine do 15 kg!
2. \* Auto sedišta Pluto i Lifesaver su kompatibilni sa kolicima VERSO!\*
3. Sedište za kola ne zamenjuje kolevku ili krevet! Ako vaše dete ima potrebu da spava, sedište mora biti postavljeno u odgovarajući koš za novorođenče, kolevku ili krevet!
4. Nemojte postavljati dušek deblji od 10 mm!
5. Koristite kočnicu ako ne držite dečija kolica svojom rukom!
6. Ne ostavljajte kolica na neravnom terenu, čak i sa aktiviranim kočnicom!
7. Koristite parking uređaj kada postavljate ili uzimate decu!
8. Korpa za kupovinu sa maksimalnom nosivosti od 2 kg!
9. Svaki teret, zakačen na dršci i/ili zadnjoj strani naslona i/ili sa strane kolica, utiče na stabilnost kolica! Ne kačite kese i pakete!
10. Povremeno proverite olabavljene delove kolica! Redovno vršiti proveru, održavanje i čišćenje kolica!
11. Kolica su dizajnirana za jedno dete!
12. Pribor koji nije odobren od strane proizvođača ne treba da se koristi!
13. Potrebno je koristiti samo rezervne delove koji su dostavljeni ili preporučeni od strane proizvođača/distributera!
14. Kada koristite korpu za novorođenčad, sakrijte sigurnosne pojaseve ispod dušeka.
15. Započnite korišćenja sigurnosnih pojaseva čim vaše dete može da sedi bez pomoći!
16. Uvek koristite sigurnosne pojaseve kada je dete u kolicima! Uvek koristite donji pojas između nogu u kombinaciji sa kaišem za struk! Da biste sprečili povrede od pada ili klizanje deteta, uvek koristite kaiševe za ramena!
17. Uvek se uveravajte da li je sigurnosni pojas pravilno postavljen!
18. Kolica mora uvek da se koristi pod nadzorom odrasle osobe!
19. Ne dozvolite da se vaše dete igra u kolicima ili da se naginje izvan kolica!
20. Ne dozvolite detetu da ustane dok je u kolicima!
21. Ne dozvolite detetu da stoji na sedištu ili na postavi za noge!
22. Nemojte koristiti kolica na neravnim površinama, u blizini vatre ili drugih opasnih mesta!
23. Nemojte koristiti kolica na stepenicama i pokretnim stepenicama!
24. Skupljati kolica pre nego što se penjete ili silazite niz stepenice. Penjanje kolica po stepenicama, trotoarima i drugim preprekama sa detetom, putem pritiskanja ručke može dovesti do njenog trajnog oštećenja i ne podleže garanciji!
25. Novorođenče nije u stanju da sedi i drži glavu uspravno. Prema tome, nemojte ga vezivati za naslon u sedećem položaju! Spustite ga u maksimalno položen položaj!
26. Regulisanje naslona treba obaviti samo ako ste upoznati sa pravilima ovog postupka, putem uputstva!
27. Dodatni prtljag postavljen na kolica može dovesti do njene nestabilnosti!
28. Čovek koji sastavlja kolica mora biti upoznat sa njenim funkcijama!
29. Visina deteta koje se prevozi ovim kolicima ne sme da pređe 96 centimetara!
30. Kolica su dizajnirana za upotrebu kod dece ispod 3 godine!

\* Opcioni pribor! Nije uključen u komplet!



## UPOZORENJE

**UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora!

**UPOZORENJE!** Proverite da li su svi uređaji za zaključavanje aktivirani pre upotrebe!

**UPOZORENJE!** Da biste sprečili povrede, proverite da li se dete nalazi na bezbednom rastojanju prilikom sklapanja i rasklapanja ovog proizvoda!

**UPOZORENJE!** Ne dozvolite da se vaše dete igra sa ovim proizvodom!

**UPOZORENJE!** Proverite da li su uređaji za pričvršćivanje sedišta ili sedišta za automobil (dodatna opcija) ispravno aktivirani pre upotrebe!

**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje!

**UPOZORENJE!** Letnji koš nije pogodan za decu mlađu od 6 meseci!

**UPOZORENJE!** Korpa za novorođenče je pogodna za dete koje ne može samostalno da sedne, samostalno da se okrene i da se podigne na ruke i kolena.

**EN 1888:2012**

## BRIGA I ODRŽAVANJE

1. Da biste očistili metalne delove, obrišite vlažnom krpom i zatim suvom krpom.
2. Da biste očistili plastične delove koristite krpu, vodu i blagi deterđent.
3. Da biste očistili tekstilne delove koristite preparate za čišćenje presvlaka.
4. Kada kolica se čuvaju, na njih nikada ne postavljati nikakve predmete!
5. Uvek sušiti i provetravati kolica ako su natopljena!
6. Povremeno očistite osovine točkova i plastičnih predmeta.
7. Uvek očistite osovine točkova i plastičnih elemenata posle upotrebe kolica po pesku ili drugim prašnjavim površinama!
8. **NE PODMAZIVATI** osovine točkova ili drugih pokretnih delova na kolicima!  
Samo ih očistiti!
9. Povremeno proverite olabavljene ili oštećene delove, i ako ih ima, odmah ih zamenite novim!

## DELOVI

### Slika 1

- |                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. Metalna konstrukcija kolica | - 1 kom. |
| 2. Zadnji točkovi              | - 2 kom. |
| 3. Korpa za kupovanje          | - 1 kom. |
| 4. Prednji točkovi             | - 2 kom. |
| 5. Torba sa dodacima           | - 1 kom. |
| 6. Dušek sa dva lica           | - 1 kom. |
| 7. Korpa                       | - 1 kom. |
| 8. Grič                        | - 1 kom. |
| 9. Pokrivač za noge            | - 1 kom. |
| 10. Suncobran                  | - 1 kom. |
| 11. * Sedište za automobil     | - 1 kom. |
| 12. Adapteri                   | - 2 kom. |

\* Opcioni pribor! Nije uključen u komplet!

## RASKLAPANJE KOLICA

1. Sklopljen izgled dečjih kolica. (Slika 2) **Osloboditi mehanizam za zaključavanje.**
2. Podignite ručicu na kolicima na gore i napred, ona će se rasklopiti i automatski zaključati. (Slika 3 i 4)

## MONTAŽA KOLICA

1. Montirati prednje točkove, tako što ćete ih gurnuti na gore dok se ne zaključaju. (Slika 5) Proverite da li su dobro zaključana. Za rastavljanje pritisnite dugme na konzoli i povucite naniže točak. (Slika 6)
2. Postavite zadnje točkove kao što je prikazano na slici 7. Za demontažu natisnite dugme na zadnjoj osovini i povucite točak. (Slika 8)
3. Postavite korpu na kolica, pri tome pazeći da su štipaljke postave i fiksiraju u određenim rupama u ramu kolica. (Slika 9) Kliktanje znači da je korpa fiksirana. Za rastavljanje istovremeno stisnuti dugmad na stranama korpe i podići korpu na gore. (Slika 10) Korpa može biti montirana u pravcu kretanja ili u suprotnom pravcu od kretanja kolica. (Slika 11)
4. Montirati grif vrata za dete. (Slika 12) Da biste uklonili grif vrata, pritisnite dugmad koja se nalaze sa obe strane i izvucite ga. (Slika 13)
5. Korpa se pretvara u sedište priključivanjem kaiševa, koji se nalaze na donjoj strani leđa, sedišta i noga. (Slike 14; 15; 16) Okrenite korpu u sedeći položaj istovremenim pritiskom bočnih dugmadi. (Slike 17; 18)
6. \* Sedište za auto se montira na isti način pomoću korpe. Postavite adaptere (uključeni su u komplet Slika 1 Pozicija 12) sa obe strane sedišta. Ubaciti nogice tih adaptera u rupe plastičnih nosača sa obe strane okvira. (Slika 19) Kliktanje znači da je sedište pričvršćeno.

\* Dodatni pribor! Nije uključen u komplet!

## NEGA I ODRŽAVANJE

1. Da bi se postavila kolica na jednom mestu koristiti kočnice na zadnjim točkovima, pritisnite pedalu kočnice, koji se nalazi na zadnjoj osovini. (Slika 20) Za otpuštanje kočnice podignite pedalu kočnice stopalom. (Slika 21)
  2. Možete podesiti dršku, tako što natisnete istovremeno dugme sa obe strane mehanizma i zavrteti na gore ili na dole. (Slika 22)
- UPOZORENJE! Da biste podigli prednju osovину kolica da bi se prebrodila prepreka, natisnite nogom zadnju osovinu (Slika 23) umesto kočnice, a zatim povucite ručicu horizontalno nazad prema vama. UPOZORENJE! Ne gurajte ručicu pravo dole! Prvo povucite ručicu prema vama !!!**
- UPOZORENJE! Pokušaji da se prevaziđu prepreke i primena prekomerne sile na dršci, uzrokuju oštećenja na dršci koja ne podleže garanciji !!!!!**
3. Prilikom kretanja kolica po grubim i neravnim podlogama možete koristiti mogućnost pravolinijskog kretanja putem pritiskanja palca za zaključavanje prednjih točkova. (Slika 24)
  3. Za oslobađanje prednjih točkova, podići na gore palac za zaključavanje. (Slika 25)
  4. Za zamenu (skidanje) položaja suncobrana uhvatiti ga za gornji deo i spusti na željeni položaj. (Slika 26)
- UPOZORENJE! Nepoštovanje ovog uputstva dovodi do elemenata za fiksiranje i ne podleže garancijskom popravljaju!**
5. Kada koristite letnje sedišta **OBAVEZNO** postaviti sigurnosne kaiševe na dete!
  6. Pričvrstite kaiševe za ramena i stomak i postaviti ih u centralnu bravom za zaključavanje. (Slike 27, 28) Podesite dužinu kaiša povlačenjem kopče za zaključavanje. (Slika 29) Za otključavanje kaiševa pritisnite centralnu kopču. (Slika 30) U naslonu i sedištu se nalaze otvori za premeštanje sigurnosnih kaiševa prema visini i dužini, u zavisnosti od uzrasta deteta. (Slika 31) Povucite zadnji kraj kaiša i provuci ga kroz otvor da bi ga izvadili. (Slika 32)
- Postavite kaiš u željeni otvor. (Slika 33) Postavite sigurnosne kaiševe u odgovarajuće otvore tako da dete ne može da sedi ili osloni da se na njih osloni!

## Skapanje kolica

1. Aktivirati kočnice na kolicima.
2. Sklopiti maksimalno suncobran.
3. Okrenite ručicu u uspravan položaj (Slika 34)
4. Sklopiti kolica za transport se obavlja izvlačenjem mehanizama koji se nalaze sa obe strane drške i pritisnite na dole. (Slika 35) Nakon sklapanja, postaviti mehanizam za zaključavanje protiv samovoljnog rasklapanja. (Slika 36)
5. Pravilno sklopljena kolica bi trebalo da izgledaju kao na slici 37.

## Kombine bebek arabası VERSO Kullanma talimatları

# KULLANIMA GEÇMEDEN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ VE ONLARI DAHA SONRA YİNE OKUMANIZ İÇİN SAKLAYINIZ. TALİMATLARA UYMAĞINIZ İÇİN SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNE YANSIYABİLİR!

## GÜVENLİK ŞARTLARI

1. İşbu taşıt aracı 0 aylık bebeklerden 15 kg ağırlıkta olan çocuklar için öngörülmüştür!
2. \*Araba koltukları Pluto ve Life saver arabası VERSO ile uyumludur!\*
3. Araba koltuğu çocuk karyolasının veya yatağının yerine geçemez! Eğer çocuğunuzun uykuya ihtiyacı var ise onu uygun yeni doğan sepetine, karyolaya veya yatağa yerleştirin!
4. 10 mm kalınlıktan fazla minder koymayın!
5. Eğer arabayı elle tutmuyorsanız frenleri kullanın!
6. Aktifleştirilmiş fren olsa bile arabayı eğilimli yerde bırakmayın!
7. Park etme cihazlarını çocukları alırken ve yerleştirirken kullanın!
8. Alışveriş sepetinin azami aldığı ağırlık 2 kg!
9. Arabanın sapına ve/ veya arkasına ve/ veya kenarlarına takılı olan her türlü yük bebek arabasının dengesine etki etmektedir! Çanta ve paketler asmayın!
10. Zaman zaman arabanın gevşemiş yerlerinin olup olmadığını kontrol edin! Devamlı arabayı kontrol edin, bakımını yapın ve temizleyin!
11. Araba 1 çocuk için öngörülmüştür!
12. Üretici tarafından onaylanmış olmayan aksesuarları kullanmayın!
13. Sadece üretici/ distribütör tarafından temin veya tavsiye edilen yedek parçalar kullanılmalıdır!
14. Yeni doğmuş bebek için sepeti kullanırken, yatağın altındaki emniyet kemerlerini saklayın.
15. Çocuğunuz başka birinin desteğini almadan oturmaya başladığında hemen koruyucu kemerleri kullanmaya başlamanız gerekir!
16. Çocuk arabada iken her zaman koruyucu kemerleri kullanın! Bacakların arasındaki kemeri her zaman bel için olan kemer ile birlikte kombinasyon olarak kullanın! Çocuğunuzun yaralanmasını veya düşmesini önlemek için her zaman omuzlar için olan kemerleri kullanın!
17. Koruyucu kemerin doğru takıldığından emin olun!
18. Araba her zaman yetişkin birinin gözetimi altında kullanılmalıdır!
19. Çocuğunuz arabada oynamasına veya aşağı sarkmasına izin vermeyin!
20. Çocuğunuz arabadan kalkmasına izin vermeyin!
21. Çocuğunuz arabanın koltuk ve ayaklığına kalkmasına izin vermeyin!
22. Düz olmayan yerlerde, ateşe yakın veya diğer tehlikeli yerlerde arabayı kullanmayın!
23. Merdiven ve yürüyen merdivende arabayı kullanmayın!
24. Merdivenlerden inişte veya çıkışta arabayı katlayın. Arabayı merdivenlere, kaldırımlara ve diğer engellere çocukla birlikte sapına basarak çıkarmaya çalışmanız onun deforme olmasına sebep olur ve garanti servisine tabi değildir!
25. Yeni doğan bebek kendi başına duramaz ve başını dik tutamaz. İşte bu yüzden arkasını dik oturma pozisyonuna getirmeyiniz! Maksimum yatık şekilde olan pozisyonuna getiriniz!
26. Arkasının ayarlanması sadece bunun ile ilgili talimatları bilen bir kişi tarafından yapılmalıdır!
27. Arabanıza koyduğunuz ek eşyalar onun dengesini bozmaya yol açabilir!
28. Arabayı monte eden kişinin onun fonksiyonlarını bilmesi gerekmektedir!
29. Arabada bulunan çocuğu boyu 96 cm yüksekliği geçmemesi gerekmektedir!
30. Araba 3 yaşına kadar olan çocuklardan kullanılmak üzere öngörülmüştür!

\*İsteğe bağlı aksesuar! Ürünle birlikte verilmez!

## DİKKAT

- DİKKAT!** Hiçbir zaman çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın!  
**DİKKAT!** Kullanmadan önce tüm kilit sistemlerinin etkinleştirildiğinden emin olun!  
**DİKKAT!** Yaralanmalardan kaçınmak için çocuğunuzun ürünün katlanıp açılması sırasında zararsız mesafede olduğuna emin olun!  
**DİKKAT!** Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin!  
**DİKKAT!** Kullanımdan önce koltuğun veya otomobil koltuğunun (ek seçenek) bağlantı cihazlarının doğru etkinleştirilmiş olduğunu kontrol edin!  
**DİKKAT!** Bu ürün koşmak veya kaymak için uygun değildir!  
**DİKKAT!** Yazlık sepet 6 aydan küçükler için uygun değildir!  
**DİKKAT!** Yeni doğan sepeti kendi başına oturamayan, dönemeyen ve kollarının ve dizlerinin üzerinde duramayan çocuklar içindir.

**EN 1888:2012**

## BAKIM VE ONARIM

1. Metal kısımları temizlemeniz için ıslak mendille önce silin sonra kuru bez ile kurulayın.
2. Plastik bölümlerin temizliği için bez, su ve yumuşak deterjan kullanın.
3. Tekstil bölümleri temizlemek için döşeme temizleme deterjanı kullanın.
4. Eğer araba kullanılmıyor durumda duruyorsa hiçbir zaman üzerine eşya koymayın!
5. Eğer ıslandı ise arabı her zaman kurulayın ve havalandırın!
6. Periyodik olarak tekerlek eksenini ve plastik bölgeleri temizleyin.
7. Arabayı kum veya başka tozlu yerde kullandığınızda mutlaka tekerlek eksenini ve plastik bölgeleri temizleyin!
8. **Tekerlek eksenini veya arabanın diğer hareketli parçalarını EZMEYİN! Sadece temizleyin!**
9. Periyodik olarak gevşemiş veya arızalı parçalar için kontrol edin ve eğer böyleler varsa hemen yenisi ile değiştirin!

## PARÇALARI

### Resim 1

- |                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| 1. Arabanın metal konstrüksiyonu | - 1 adet |
| 2. Arka tekerlekler              | - 2 adet |
| 3. Alışveriş sepeti              | - 1 adet |
| 4. Ön tekerlekler                | - 2 adet |
| 5. Aksesuar çantası              | - 1 adet |
| 6. İki yüzü döşek                | - 1 adet |
| 7. Sepet                         | - 1 adet |
| 8. Sap                           | - 1 adet |
| 9. Ayak örtüsü                   | - 1 adet |
| 10. Gölge                        | - 1 adet |
| 11. *Araba koltuğu               | - 1 adet |
| 12. Adaptörler                   | - 2 adet |

**\*İsteğe bağlı aksesuar! Ürünle birlikte verilmez!**

## SEPETİN AÇILMASI

1. Sepetin katlanılmış şekli. (Resim 2) **Kilitleme mekanizmini serbest bırakınız.**
2. Arabanın kolunu yukarı ve ileri doğru kaldırın, bu şekilde açılır ve otomatik olarak kilitlenir. (Resim 3 ve 4)

## ARABANIN MONTAJI

1. Kilitlenene kadar yukarıya doğru itin ve bu şekilde ön tekerleklerinin montajını yapın. (Resim 5) Kilitli olduğundan emin olun. Tekerleklerini aşağı doğru çekin ve konsolun düğmesine demontaj için basın. (Resim 6)
2. Resim 7'de gösterilmiş olarak arka tekerleklerini koyun. Tekerleğini çekin ve arka eksenin düğmesine demontaj için basın. (Resim 8)
3. Çerçeve için olarak tasarlanmış belirlenen deliklere kısıkaçları dikkatlice yerleştirerek ve düzelterek montaj yapın. (Resim 9) Tıklama sepet sabit olduğu anlamına gelir. Sepetin iki tarafından düğmelerine aynı anda basıp ve yukarıya doğru çekerek demontaj yapılır. (Resim 10) Arabanın ters hareket yönünde yada hareket yönünde sepet monte edilebilir. (Resim 11)
4. Çocuk için sapı monte edin. (Resim 12) İki tarafında bulunan düğmeleri sapı çekmek için basın. (Resim 13)
5. Alt tarafında bulunan kemerlerin arkaya, koltuğa ve ayaklara bağlanması ile sepet koltuğa dönüşüyor. (Resim 14;15;16) Sepeti aynı zamanda yan tarafta bulunan tuşlara basarak oturma pozisyonuna getirin. (Resim 17;18)
6. \*Araba koltuğa da sepetin monte edildi şekilde monte ediliyor. Adaptörleri (pakette dahil olan Resim 1 pozisyon 12) koltuğun iki tarafına koyun. Çerçevenin iki tarafındaki plastik tutacılara adaptörün uçlarını yerleştirin. (Resim 19) Tıklama koltuğun sabit olduğu anlamına gelir.

\* İsteğe bağlı aksesuar! Ürünle birlikte verilmez!

## KULLANIM

1. Arabanın bir yerde durması için arka tekerleklerin frenlerini kullanın, arka tarafta bulunan fren pedalına basın. (Resim 20) Frenin serbest bırakılması için fren pedalını ayak ile kaldırın. (Resim 21)
2. Sapı ayarlamak için mekanizmanın kenarlarındaki iki tuşa aynı anda basın ve yukarı veya aşağı itin. (Resim 22)

**Uyarı! Arabanın ön eksenini kaldırmak ve engelleri aşmak için fren yerine arka eksenini ayanızla basın (Resim 23) ondan sonra yatay olarak tutma kolunu kendinize doğru çekin. Uyarı : Tutma kolunu aniden aşağı doğru çekmeyin!!! İlk önce tutma kolunu kendinize doğru çekin!!! Uyarı : Engellerin üstesinden gelme ve sapa aşırı kuvvet uygulamaya girişimleri, bir garanti onarımına konu olmayan tutamaktan kaynaklanan bir hasarın oluşmasına neden olur !!!!!**

3. Ön tekerleklerinin kilitlenen başparmağını basit hareket ile basarak çocuk arabasının düzensiz ve kaba kaldırımlarda hareketi için olan hareket seçeneğini kullanabilirsiniz. (Resim 24) Ön tekerlekleri serbest bırakmanız için kilitlenen başparmağı yukarıya doğru kaldırın. (Resim 25)

4. Gölgeğin pozisyonunu değiştirmek (çıkarmak) için üst tarafından tutarak alta doğru çekin ve istediğiniz pozisyona getirin. (Resim 26)

**DIKKAT!** Bu talimatların uygulanmaması sabitleştiricilere zarar verir ve garanti kapsamı dışına çıkmaktadır!

5. Yazlık koltuğu kullanırken **MUTLAKA** çocuğun korunma kemerlerini kullanınız!

6. Omuz ve karın kemerlerini bağlayın ve merkezi kilitleme tokasına takın. (Resim 27;28) Tokaları çekerek koruyucu kemerlerin boyutunu ayarlayabilirsiniz. (Resim 29) Kemerleri serbest bırakmak için merkezi tokadaki tuşa basın. (Resim 30) Çocuğun yaşına göre değişik yüksekliklerde koruyucu kemerlerin değiştirilmesi için arkada ve koltukta boşluklar bulunmaktadır. (Resim 31) Kemerin arka ucunu çekin ve kemeri çıkarmak için boşluktan geçirin. (Resim 32) Kemerini istediğiniz boşluğa yerleştirin. (Resim 33) Çocuk kemerlerin üzerinde oturmayacağı ve dayanmayacağı şekilde takın!

## ARABANIN TOPLANMASI

1. Arabanın frenlerini etkinleştirin.
2. Gölgeği maksimal olarak toplayın.
3. Sapı yukarı doğru olan pozisyona döndürün (Resim 34)
4. Taşımak için arabanın katlanması çerçevenin iki tarafında bulunan mekanizmaları çekerek ve aşağı doğru basarak olmaktadır. (Resim 35) Topladikten sonra kendine açılmaması için kilitleme mekanizmasını yerleştirin. (Resim 36)
5. Doğru şekilde toplanan araba 37.resimde gösterdiği şekilde gözükmeye gerekmektedir.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
  - a-Sözleşmeden dönme
  - b-Satış bedelinden indirim isteme
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
  - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:** Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FIRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

**Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45**

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul **Tel :** 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

## Kombinált babakocsi VERSO Használati utasítás

**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG TOVÁBBI HIVATKOZÁS ÉRDEKÉBEN. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÉRINTHETI A GYERMEKE BIZTONSÁGÁT!**

### BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

1. Ezen jármű gyermekek számára készült, 0 hónaptól, 15 kg testsúlyig!
2. \* A Pluto és Lifesaver autósülések kompatibilisek az VERSO babakocsival! \*
3. A gyermek autósülés nem helyettesíti a gyermekágyat! Amennyiben a gyermekének aludnia kell, megfelelő mózeskosárba vagy gyermekágyba kell helyezni!
4. Ne használjon 10 mm-nél vastagabb matracot!
5. Alkalmazza a fékeket, ha nem fogja a babakocsit a kezével!
6. Na hagyja a babakocsit lejtős helyeken, akkor is, ha alkalmazta a féket!
7. Alkalmazza a parkolási felszerelést, amikor a gyereket beteszi, vagy kiveszi a babakocsiból!
8. A bevásárlókosár maximális terhelhetősége 2 kg!
9. Bármilyen, a tolókarra és/vagy a háttámlára és/vagy az oldalán akasztott nehéz tárgy befolyásolja a babakocsi stabilitását! Ne akasszon rá táskákat és csomagokat!
10. Időnként ellenőrizze a babakocsi meglazult alkatrészeit! Igyekezzen rendszeresen vizsgálni, karbantartani és tisztítani a babakocsit!
11. A babakocsit egy gyermekre való!
12. Nem szabad olyan tartozékokat használni, amelyeket a gyártó nem hagyta jóvá!
13. Kizárólagosan a gyártó/viszonteladó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket szabad használni!
14. Az újszülött kosárának használata esetén a biztonsági öveket a matrac alatt el kell rejteni.
15. Kezdje el használni a biztonsági övet, amint a gyermeke segítség nélkül tud ülni!
16. Mindig használja a biztonsági övet, ha a gyermek a babakocsiban van! Mindig kombinálja a gyermek labia között lévő övet a derékövrrel! A sérülések, az elesés vagy megcsúszás elkerülése érdekében, mindig használja a biztonsági öveket!
17. Gőzödjön meg róla, hogy helyesen bekötötte a biztonsági övet!
18. A babakocsit mindig felnőtt felügyelete mellett szabad használni!
19. Ne engedje meg a gyermeknek, hogy játszon a babakocsiban vagy hajoljon le róla!
20. Ne engedje meg a gyermeknek, hogy felálljon a babakocsiban!
21. Ne engedje meg a gyermeknek, hogy felálljon az ülésen vagy a lábtámaszon!
22. Ne használja a babakocsit egyenetlen felületen, tűz vagy más veszélyes helyek közelében!
23. Ne használja a babakocsit lépcsőházakon és mozgólépcsőkön!
24. Csupkja össze a babakocsit, amikor felmegy vagy lemegy lépcsőkön. A babakocsi felemelése lépcsőre, járdára vagy egyéb akadályra a tolókar lenyomásával annak deformálására vezet, és azt a garancia nem fedezi!
25. Az újszülött baba nem képes egyedül ülni és a fejét fent tartani. Ezért ne állítsa be a háttámlát ülő helyzetbe! Engedje le fekvő helyzetbe!
26. A háttámla beállítását csak a használati utasítás arra vonatkozó szabályok ismeretében szabad végezni!
27. További poggyász elhelyezésével csökkentheti a babakocsi stabilitását!
28. Az a személy, aki a babakocsit összeszereli, ismernie kell annak funkcióit!
29. A babakocsiban maximum 96 cm magas gyermeket szabad vinni!
30. A babakocsi használható a gyermeke 3 éves koráig!

\*Opcionális tartozék! Nem tartalmazza a készlet!

## FIGYELEM

**FIGYELEM!** Sóha ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül!

**FIGYELEM!** Gőzödjön meg róla, hogy használat előtt minden záróeszköz aktiválva van!

**FIGYELEM!** Sérülések elkerülése érdekében gőzödjön meg róla, hogy a gyermeke biztonságos távolságon van ezen termék össze-, ill. széthajtásánál!

**FIGYELEM!** Ne hagyja a gyereket játszani ezzel a termékkel!

**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy az ülés vagy autósülés rögzítési szerkezetét (opcionális) megfelelően aktiválta használat előtt!

**FIGYELEM!** Ez a termék nem alkalmas futásra vagy csúszásra!

**FIGYELEM!** A nyári mózeskosár nem alkalmas 6 hónapnál kisebb babákra!

**FIGYELEM!** A mózeskosár olyan gyermekre alkalmas, amely nem képes segítség nélkül feülni, megfordulni, vagy emelkedni négykézlábon.

**EN 1888:2012**

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A fémelemek tisztításához törölje nedves kendővel és szárítsa jól száraz kendővel.
2. A műanyag elemek tisztításához használjon kendőt, vizet és lágy mosószeret.
3. A textil részek tisztításához használjon kárpittisztító szereket.
4. A babakocsi tárolása alatt sóha ne helyezzen rá más tárgyakat!
5. Mindig szárítsa és szelőztesse a babakocsit, ha átázott!
6. Tisztítsa meg időnként a kerekek tengélyeit, valamint a műanyag elemeket.
7. Tisztítsa meg a kerekek tengélyeit és a műanyag elemeket mindig, amikor homokban vagy más poros burkolatokon használta a babakocsit!
8. **NE ZSÍROZZA** a kerekek tengélyeit és az egyéb mozgó részeket! Csupán tisztítsa meg!
9. Ellenőrizze időnként a babakocsit laza csavarokra vagy meghibásodott alkatrészekre, és amennyiben talál olyanokat, azonnal cserélje ki új alkatrészekkel!

## ALKATRÉSZEK

### Képen 1

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. A babakocsi fémszerkezete | - 1 db. |
| 2. Hátsó kerekek             | - 2 db. |
| 3. Bevásárló kosár           | - 1 db. |
| 4. Mellső kerekek            | - 2 db. |
| 5. Tartozék táská            | - 1 db. |
| 6. Matrac                    | - 1 db. |
| 7. Mózeskosár                | - 1 db. |
| 8. Játékhíd                  | - 1 db. |
| 9. Lábzsák                   | - 1 db. |
| 10. Kupola                   | - 1db.  |
| 11. *Autósülés               | - 1 db. |
| 12. Adapter                  | - 2 db. |

\*Opcionális tartozék! Nem tartalmazza a készlet!



## A BABAKOCSI KINYÍTÁSA

1. A babakocsi összehajtott állapotban. (2. Kép) **Nyissa ki a zárószerkezetet.**
2. Húzza fel és előre a tolókart, erre az kinyílik és automatikusan záródik. (3. és 4. Kép)

## A BABAKOCSI ÖSSZESZERELÉSE

1. Szerelje fel a melső kerekeket, nyomja meg felfelé a záródásáig. (5. Kép) Ellenőrizze, hogy jól le van zárva. A kiszereleshaz nyomja meg a konzolon lévő gombot és húzza le a kereket. (6. Kép)
2. Helyezze el a hátsó kerekeket a 7. Képen látható módon. A kiszereléshez nyomja meg a hátsó tengélyen található gombot és húzza ki a keréket. (8. Kép)
3. Szerelje fel a babakocsi kosárát, és ügyeljen arra, hogy a csipeszek elhelyezzenek az erre szánt, a vázon lévő nyílásokban. (9. Kép) A kattánás a kosár rögzítését jelzi. Kiszereléséhez szorítsa össze egyidejűleg a kosár mindkét oldalán lévő gombokat és húzza fel. (10. Kép) A kosár a mozgás irányában vagy annak ellenkező irányában is szerelhető. (11. Kép)
4. Szerelje fel a játékhidot. (12. Kép) A játékhíd eltávolításához nyomja meg a két oldalán lévő gombokat és húzza ki. (13. Kép)
5. A műzeskosár átalakítható és ülésre válik háttámla alján, az ülésen és a lábknál lévő övek rögzítésével (14., 15., 16. Kép) Fordítsa meg a kosarat ülő pozícióban az oldalsó gombok egyidejű lenyomásával. (17., 18. Kép)
6. \* Az autósülés hasonló módon szerelhető. Helyzze el az adaptereket (a készlet tartalmazza – 1. Kép, 12. pozíció) az ülés két oldalán. Rakja be a lábokat a váz két oldalán lévő műanyag tartó nyílásába. (19. Kép) A kattánás az ülés rögzítését jelzi.

\*Opcionális tartozék! A készlet nem tartalmazza!

## UZEMELTETÉS

1. Ahhoz, hogy egy helyen mozdulatlanul maradjon a babakocsi, alkalmazza a hátsó kerekek fékjeit a hátsó tengélyen lévő pedal lenyomásával. (20. Kép) A fék engedéséhez emelje fel lábával a fékpedált. (21. Kép)
  2. A tolókar szabályozható a mechanizmus oldalán lévő két gomb egyidejű megnyomásával és fel/le fordításával. (22. Kép)
- Figyelem! Az akadály legyőzéséhez, először nyomja le a lábával a hátsó tengelyt (Figyeljen, hogy ne a fékeket nyomja le!), hogy felemelkedjen az első része a babakocsinak ( Ábra 23 ), és ezután húzza magafelé vízszintesen a tolókart. Vigyázat: Ne nyomja le hirtelen a tolókart!!! Először húzza magafelé a tolókart!!! Figyelem: Az akadályok leküzdésére tett kísérletek és a fogantúyul szembeni túlzott erő alkalmazása súlyos károkat okoz a fogantúynak, amelyre nincs garancia-javítás!**
3. Az egyenetlen útburkolat esetén használható az egyenes járás funkció az első kerekek zárópedál megnyomásával. (24. ábra) Az első kerekek fék kiengedéséhez emelje fel a pedált. (25. Kép).
  4. A kupola helyzetének változtatásához, illetve eltávolításához fogja meg a felső részét és húzza le a kívánt pozícióig (26. Kép)
- FIGYELEM!** Ezen utasítás be nem tartása a rögzítők meghibásodásához vezethet és nem javítható a garancia keretiben!
5. A nyári szék használásánál **KÖTELEZŐEN** kösse be a gyermek biztonsági öveit!
  6. Erősítse fel a biztonsági öveket és kapcsolja be őket a központi záró csatba. (27., 28. Kép) Állítsa be az övek hosszát. (29. Kép) Az övek kinyitásához nyomja meg a központi csat gombját. (30. Kép) A háttámlán és az ülésen elhelyezett nyílások a biztonsági övek magasságának és hosszának beállítását szolgálják attól függően, hogy milyen korú a gyermek. (31. Kép) Húzza ki az öv hátsó végét és helyezze át a nyíláson. (32. Kép)
  - Helyezze el az övet a kívánt nyílásba. (33. Kép) Úgy válassza meg a megfelelő nyílásokat, hogy a üljön vagy hajljon rájuk!

## A BABAKOCSI ÖSSEHAJTÁSA

1. Nyomja le a babakocsi fékjét.
2. Hajtsa össze maximálisan a kupolát.
3. Fordítsa meg a tolókart felső állásba (34. Kép)
4. A babakocsi összehajtásához – szállítás céljából – ki kell húzni és lefelé nyomni a tolókar két oldalán lévő mechanizmusokat. (35. Kép) Az összehajtás után rögzítse a nyitását gátló mechanizmust (36. Kép)
5. A helyesen összehajtott babakocsi a 37. képen látható módon kell kinéznie.

**Karrocë e kombinuar për fëmijë VERSO****Instruksion për përdorim****PARA SE TË FILLONI NGA PËRDORIMI, LEXONI ME KUJDES KËTO INSTRUKSIONE DHE I RUANI PËR PËRDORIM TË MËTEJSHËM. MOS RESPEKTIMI I KËTYRE INSTRUKSIONEVE MUND TË REFLEKTOJË MBI SIGURINË E FËMIJËS!****KËRKESA PËR SIGURI**

1. Ky mjet transporti është destinuar për fëmijë nga 0 muaj dhe peshë deri 15 kg!
2. \*Sediljet e makinave Plutoni dhe Lifesaver janë të pajtueshme me karrocë VERSO!\*
3. Karrigia për veturë nuk e zëvendëson koshin ose shtratin! Nëse fëmija juaj ka nevojë nga gjymi, atëherë duhet të vendosni në koshin e përshtatshëm për foshnja ose në shtrat!
4. Mos e vendosni dyshek me trashësi më shumë se 10 mm!
5. Përdorni frenat nëse nuk e mbani karrocën me dorë!
6. Mos e lëni karrocën në vende të pjerrëta, madje edhe në se është aktivizuar frena!
7. Shfrytëzoni pajisjet për parkim, kur e vendosni ose e merrni fëmijët nga karroca!
8. Koshi për pazar është me mundësi ngarkimi maksimum 2 kg!
9. Çdo ngarkesë e vendosur në dorezën dhe ose në shpinën e mbështetëses dhe ose në anë të karrocës ndikon mbi stabilitetin e karrocës për fëmijë. Mos varni çanta dhe pako!
10. Periodikisht kontrolloni për lidhjen e mire të pjesëve të karrocës! Rregullisht kontrolloni, mirëmbani dhe pastroni karrocën!
11. Karroca është destinuar për 1 fëmijë!
12. Aksesorë që nuk janë miratuar nga prodhuesi nuk dihet të përdoren!
13. Duhet të përdoren pjesa këmbimi vetëm që janë furnizuar ose që janë rekomanduar nga prodhuesi/distributori!
14. Kur përdorni shportën për të porsalindurin, fshehin rripat e sigurisë nën dyshek.
15. Filloni t'i përdorni rripat e sigurimit menjëherë pasi fëmija juaj fillon të ulet pa ndihmë të huaj!
16. Gjithnjë i përdorni rripat e sigurisë, kur fëmija juaj është në karrocë! Gjithnjë e vendosni rripin midis këmbëve në kombinim me rripin për belin! Që të parandaloni lëndim nga rrëzimi ose rrëshqitja, gjithnjë përdorni edhe rripat për supet!
17. Siguroheni se rripi i sigurisë është vendosur drejtë!
18. Karroca duhet të përdoret gjithnjë nën monitorimin e të moshuarit!
19. Mos i lejoni fëmijës që të luajë në karrocën ose të kërruset prej saj!
20. Mos i lejoni fëmijës që të ngrihet në këmbë brenda karrocës!
21. Mos i lejoni fëmijës të ngrihet në këmbë mbi sediljen ose mbi shkallën!
22. Mos e përdorni karrocën në sipërfaqe që nuk janë të rrafshëta në afërsi të zjarrit ose në vende të tjera të rrezikshme!
23. Mos e përdorni karrocën nëpër shkalla dhe ekskavatorë!
24. Palosni karrocën para se të ngjiteni ose të zbrisni nëpër shkalla. Ngjitja e karrocës nëpër shkalla, trotuare dhe pengesa të tjera me fëmijën përmes shtypjes së dorezës çon në deformimin e saj dhe nuk përfshin shërbim garancie!
25. Foshnja e porsalindur nuk është në gjendje që të qëndrojë të ulur vet dhe të mbajë kokën drejt. Për këtë mos e fiksoni mbështetësen në pozicion për të ulur. Duhet të lëshoni në pozicion për të shtrirë!
26. Rregullimi i mbështetëses duhet të bëhet vetëm nga njeriu i cili është njohur me rregullat për këtë veprim nga instruksioni!
27. Bagazhi i tepërt i vendosur në karrocë mund të shkaktojë paqëndrueshmëri të saj!
28. Njeriu që monton karrocën duhet të jetë i informuar për funksionet e saj!
29. Iartësia e fëmijës që vendoset në karrocë nuk duhet të tejkalojë 96 cm!
30. Karroca është destinuar për përdorim për fëmijë deri në moshën 3 vjeç!

\*Aksesor suplementar! Nuk është përfshirë në kompletin !

## KUJDES!

**KUJDES!** Kurrë mos e lëni fëmijën pa mbikëqyrje!

**KUJDES!** Siguroheni se të gjitha pajisjet fiksuese janë aktivizuar para përdorimit!

**KUJDES!** Që të evitoni lëndimet, duhet të jenë të sigurt që fëmija Juaj është në distancë të sigurt gjatë palosjes dhe hapjes së këtij produkti!

**KUJDES!** Mos i lejoni fëmijës që të luajë me këtë produkt!

**KUJDES!** Verifikoni a janë aktivizuar mirë pajisjet për fiksime të sedijes ose të karrigës për veturë a janë të aktivizuara mirë para se të përdorni!

**KUJDES!** Ky produkt nuk është i përshtatshëm për vrapim ose për rrëshqitje!

**KUJDES!** Kosi veror nuk është i përshtatshëm për fëmijë nën 6 muaj!

**KUJDES!** Koshi për foshnjën e porsalindur është i përshtatshëm për fëmijë, që nuk mund të ulet vet, të rrotullohet dhe të ngrihet me këmbë ose gjunjë.

**EN 1888:2012**

## KUJDES DHE MIRËMBAJTJE

1. Që të pastroni pjesët metalike, fshini me pecetë të lagur dhe thajeni mire me pecetë të thatë.
2. Që të pastroni pjesët prej plastmase përdorni pecetë, ujë dhe preparat të butë larës.
3. Që të pastroni pjesët tekstile përdorni preparat për pastrim të tapicerisë.
4. Kur karroca nuk përdoret, mos vëni kurrë mbi të sende të tjera!
5. Gjithnjë thani dhe ajrosni karrocën, nëse është e lagur!
6. Periodikisht pastroni boshtet e rrotave dhe elementet prej plastmase.
7. Gjithnjë pastroni boshtet e rrotave dhe elementet prej plastmase pas përdorimit të karrocës nëpër rrëzë ose në rrugë të tjera me pluhur!
8. **MOS VAJOSNI** boshtet e rrotave ose pjesët e tjera të lëvizshme të karrocës! Vetëm i pastroni !
9. Periodikisht bëni kontroll për pjesët të liruara ose të dëmtuara dhe nëse ka të tilla i ndërroni me të reja!

## PJESË

### Fotografi 1

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Konstruksion prej metali i karrocës | - 1 copë. |
| 2. Rrota të paprme                     | - 2 copë. |
| 3. Kosh për pazar                      | - 1 copë. |
| 4. Rrota të përparme                   | - 2 copë. |
| 5. Çanta për aksesorë                  | - 1 copë. |
| 6. Dyshek me dy faqe                   | - 1 copë. |
| 7. Kosh                                | - 1 copë. |
| 8. Grif                                | - 1 copë. |
| 9. Mbulesë për këmbët                  | - 1 copë. |
| 10. Tendë                              | - 1 copë. |
| 11. *Karrige për veturë                | - 1 copë. |
| 12. Adaptorë                           | - 2 copë. |

**\*Aksesor suplementar! Nuk është përfshirë në kompletin !**

## HAPJE

1. Pamja e palosur e karrocës . (fotografia 2) **Lironi mekanizmin mbyllës** .
2. Tërhiqni dorezën e karrocës te lartë dhe përpara dhe ajo do të hapet dhe do të kyçet automatikisht . (Fotografi 3 dhe 4)

## MONTIM I KARROCËS

1. Bëni montimin e rrotave të përparme, duke l shtrenguar te lartë deri në kyçjen e tyre (fotografia 5). Kontrolloni a janë fiksuar mire. Për çmontim shtypni butonin e konzolës dhe tërhiqni rrotën te poshtë, ( fotografia 6)
2. Vendosni rrotat e pasme siç është treguar në fotografinë 7. Për çmontim shtypni butonin në boshtin mbrapa dhe tërhiqni rrotën ( fotografia 8)
3. Montoni koshin e karrocës, duke pasur kujdes që kapëset të vendosen dhe të fiksohen në vrimat për këtë në kornizën ( fotografia 9) Kërcitja do të thotë se koshi është fiksuar. Për çmontim shtypni njëkohësisht butonat nga të dyja anët e koshit dhe tërhiqni te lartë. ( fotografia 10) Koshi mund të montohet në drejtim të lëvizjes ose në drejtim të kundërt të lëvizjes së karrocës ( fotografia 11)
4. Montimi i grifit (ripit për lodra) për fëmijën. (Fotografia 12) Që të hiqni grifin, shtypni butinat që janë në të dy anët e tij dhe e tërhiqni ( Fotografia 13)
5. Koshi transformohet në sedilje përmes fiksimit të rripave që ndodhen nga ana e poshtme të shpinës, sediljes dhe këmbët ( Fotografi 14;15;16) Rrotulloni koshin në pozicion për ulje përmes shtypjes njëkohësisht të butonave që janë vendosur anës . (Fotografi 17;18 )
6. \*Karrigia për veturë montohen në mënyrë identike si koshi. Vendosni adaptorët ( janë përfshirë në kompletin Fotografi 1 pozicion 12 ) nga të dy anët e karriges. Fusni këmbët e adaptorëve në vrimat e mbajtësve prej plastmase nga të dy anët e kornizës ( fotografi 19) . Kërcitja është shenje se karrigia është fiksuar.

\*Aksesor suplementar! Nuk është përfshirë në komplet !

## PËRDORIMI

1. Që të poziciononi karrocën në vend shfrytëzoni frenat e rrotave të pasme, duke shtypur pedalin që ndodhet në boshtin e pasmë. ( Fotografia 20) Për lirim të frenave ngrini lartë me kë,bë pedalin e frenës ( Fotografi 21)
  2. Mund të rregulloni dorezën e karrocës duke shtypur njëkohësisht dy butonat e mekanizmit dhe ngrini lartë ose ulni poshtë ( fotografia 22)
- KUJDES! Që të ngrini boshtin e përparmë që të kapërceni pengesë shtypni me këmbë boshtin e prapmë ( Fotografia 23 ) dhe jo frena dhe pas kësaj të tërhiqni horizontalisht dorezën tek ju . Kujdes : Mos e shtypni dorezën drejt për së drejt te poshtë!!! Së pari tërhiqni dorezën tek ju !!! Kujdes: Provat për kapërcimin e pengesave dhe veprimi me forcë , mund të shkaktojnë dëmtim të dorezës , gjë që nuk është objekt i shërbimit të garancisë !!!!!**
3. Për lëvizje të karrocës mbi shtresa jo të rrafshëta mund të përdorni mundësinë për lëvizje vetëm përpara përmes shtypjes së levës kyçëse të rrotave të përparme. (Fotografia 24) Për lirin e rrotave të përparme ndritni te lartë levën kyçëse. ( Fotografia 25)
  4. Për ndryshim të pozicionit të tendës kapni pjesën e tij të sipërme dhe e tërhiqni te poshtë deri në pozicionin e dëshiruar. ( Fotografi 26)
- KUJDES! Mosrespektimi i këtij instruksioni çon në dëmtim të fiksuesve dhe nuk është përfshirë në garanci !**
5. Në rast përdorimi të karriges së verës **detyrimisht** duhet t'i vendosni rripat e sigurisë së fëmijës
  6. Lidhni rripat për supet dhe barkun dhe i vëni në kapësen qendrore për kyçje. (Fotografi 27;28) Rregulloni gjatësinë e rripave të sigurimit përmes tërheqjes së kapësve (Fotografi 29 ) Për hapje të rripave shtypni butonin e kapësës qendrore ( Fotografi 30 ) . Në mbështetësen e karriges ka vrima për vendosje të rripave të sigurisë në lartësi të ndryshme në varësi nga mosha e fëmijës( Fotografi 31). Tërhiqni anën e prapme të rripit e kaloni përmes vrimës që të nxirni rripin (Fotografi 32) Vendosni rripin në vrimën që doni (Fotografi 33). I vendosni rripat e sigurimit në vrimat përkatëse, kështu që fëmija të mos ulet dhe të mos mbështetet në to!

## PALOSJA E KARROCËS

1. Vëni në veprim frenat e karrocës.
2. Palosni maksimalisht tendën .
3. Rrotulloni dorezën në pozicion të lartë ( Fotografi 34)
4. Palosja e karrocës për transportim bëhet përmes tërheqjes së mekanizmave që ndodhen nga të dy anët e dorezës dhe i shtypni te poshtë. (Fotografi 35) . Pas palosjes aktivizoni mekanizmin fiksues që të mos kapet vet ( Fotografia 36)
5. Karroca e palosur mirë duhet të jetë siç është treguar në fotografinë 37.









Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com